



Elorrioko udala

ELORRIO

2017 · 2018



Mendraka
Bizkaiko Txakolina



*Hogeitabost urte
bai ama!*

Tel. 94 682 00 00

www.mendraka.eus



DEKOR
live the blue life

*lehoak
itxurak
pertsianak
eguzki-ordalak
eltxo-sareak
eta behar duzun guztia*



Morgaiondo, 1 - Elexia
suportetecnico@dekordisidkor.com - 649 736 443

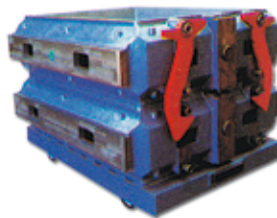


Lince

Líder en alta seguridad, cerrajería y candados



www.lince.com



FABRICACION DE BULONES
Y CASQUILLOS
CAJAS DE MOLDEO
CUÑAS ROMPEMAZAROTAS
ACCESORIOS PARA FUNDICION

Urkizuaran, 35
Apartado 53
48230 ELORRIO- Bizkaia
Tfnos.: 94 658 45 30
94 658 27 34
94 658 25 63
Fax: 94 658 26 61
<http://www.indefunsa.com>
E-mail: Post@indefunsa.com



NECO, NUEVA HERRAMIENTA DE CORTE



SEBA COMPONENTES
Y MECANIZADOS, S.A.



Bienes de equipo

- Equipos para trenes de laminación (Mandrilos, Ampuésas)
- Equipos mecánicos de precisión

Componentes

- Automoción
 - Transmisión • Dirección • Bomba de agua • Motor • Caja de cambios

Urkizuaran, 23
Apdo. 11
48230 ELORRIO
Bizkaia

Tel: 946 584 800
Fax: 946 582 962
E-mail: sebasol@sebasol.com
<http://www.sebasol.com>

Aurkibidea

Índice

3	4	7	9	10	16	18	19
Aurkibidea Índice	Udalerria Municipio	Multzo paregabera Un conjunto sin igual	Jaiak Fiestas	Ondarea eta tursimoa Patrimonio y turismo	Elorrioko naturbideak Rutas verdes por Elorrio	Turismo bulegoa Oficina de turismo	Postalak Postales
-	-	-	-	-	-	-	-
20	22	24	26	32	33	41	
Liburuak Libros	Mapa Mapa	Udalbatza Corporación municipal	Zerbitzu orokorrak Servicios generales	Ostalaritza Hostelería	Merkataritza gida eta zerbitzuak Guía comercial y de servicios	Elorrioko lantegiak Actividad industrial	
-	-	-	-	-	-	-	





Sortez Garbiaren Basilika / Basílica de la Purísima Concepción



Ikuspegi orokorra / Vista general

Udalerria Municipio

Deskribapen fisikoa · Descripción física

Elorrio Bizkaiko sortaldean dago eta 37,40 km²-ko azalera du eta Araba eta Gipuzkoarekin muga egiten du. Iparraldean, Berriz eta Zaldibar (Bizkaia) ditu; hegoaldean, Arrasate (Gipuzkoa) eta Aramaio (Araba); sortaldean: Elgeta eta Bergara (Gipuzkoa) eta sartaldean Atxondo eta Abadiño (Bizkaia).

Elorrio mendiz inguratutako dago: Intxorta (797 m.), Udaltx (1092m.), Memaia (669 m.), Amitar, Santa Mañazar (679 m.) eta Erdella (660 m.). Udalaitez barrenean sortzen den Zumelegi erreka nagusia da, eta Elorrio zeharkatzen du Atxondon Arrazola errekararekin bat egiteko. Badira beste errekatxo batzuk ere: Intxorta, Larrarte, Mendraka,...

Klima Bizkaia osoan egiten duenaren oso antzekoa da: leuna eta hezea.

Bere hirigune historikoarengatik oso ezaguna bada ere, azaldu ere aipatzekoak dira: Aidazua, Aldape, Aramiño, Arauneta, Berrio, Berriozabaleta, Gazeta, Gaztañeta, Iguria, Leiz, Leke-riketa, Mendraka, Miñota, San Agustin eta Zenita.

Elorriotik 10 kilometro daude Durangora, 12 Arrasatera, 14 Bergarara, 15 Eibarrera, 6 Elgetara eta 7 Berrizera. Gertuen da goen hiriburua Bilbo da, 39 km-tara; Gasteizera 46 daude, Donostiara 92, Baionara 140 eta Iruñera 141.

Elorrioko Udalaren erroldaren arabera, 7.390 bizi dira herrian, gehienak herrigunean.

Elorrio se encuentra situado en el este de Bizkaia, tiene una superficie de 37,40 km² y limita con Araba y Gipuzkoa. Linda al norte con Berriz y Zaldibar (Bizkaia); al sur, con Arrasate (Gipuzkoa) y Aramaio (Araba); al este, con Elgeta y Bergara (Gipuzkoa) y al oeste, con Atxondo y Abadiño (Bizkaia).

Se trata de un municipio rodeado de montañas: Intxorta (797 m.), Udaltx (1092m.), Memaia (669 m.), Amitar, Santa Mañazar (679 m.) y Erdella (660 m.). El río principal es el Zumelegi, que nace en Udalaitez y atraviesa el municipio para unirse en Atxondo al Arrazola. Otros ríos son: Intxorta, Larrarte, Mendraka,...

El clima es muy similar al del resto de Bizkaia: suave y húmedo.

A pesar de ser conocido por su casco histórico, también son de destacar sus barrios: Aidazua, Aldape, Aramiño, Arauneta, Berrio, Berriozabaleta, Gazeta, Gaztañeta, Iguria, Leiz, Leke-riketa, Mendraka, Miñota, San Agustin y Zenita.

Distancia 10 km de Durango, 12 de Arrasate, 14 de Bergara, 15 de Eibar, 6 de Elgeta y 7 de Berriz.

La capital más cercana es Bilbao, situada a 39 km. Gasteiz está a 46 km., Donostia a 92, Baiona a 140 y Iruñea a 141.

Según el padrón municipal, en Elorrio viven 7.390 personas, la mayoría de ellas en el casco.



Multzo paregabea

Un conjunto sin igual

Euskadi Arku Atlantikoaren gontzean dago, gurutzea ondare ugari bezain interesgarria diren bi lurralderen artean. Britainian tamaina ikaragarriak izatera iristen dira, eta konposizio oso konplexuetan Pasioaren zenbait eszena erakusten dituzte. Hona hemen adibide batzuk, besteak beste: Tronoën, Plougonven, Guimiliau edo Saint-Thegonneceko gurutzeak (gehienak XVI. mendearen bigarren erdialdekoak edo ondorengoak). Beste muturrean, Galizian, milakakoa da cruceiro kopurua, baina, ordainetan, Britainiako kalbarioak baino xumeagoak ere badira. Gutxi batzuk Erdi Arokoak dira, esaterako, San Roquekoa eta Finisterreko Santa María das Areasekoa, baina nagusi dira estilo barroko eta tailu nolabait latzekoak, lurralde horretan oso tipikoak den granito gogorrean eginak. Galizian, XIX. eta XX. mendeetan ere jarraitu zuten gurutzeak egiten, eta ale ederren bat ere egin zuten; adibidez, Hiokoa (Pontevedra), XIX. mendearen amaierakoa.

Bi muturren arteko erdibidean, Euskadin ez dira halako obrak falta. Hala ere, Elorrioko hiribilduan soilik dago horrelako gurutze-dentsitatea; beraz, bederatzi gurutzeko sail hori multzo paregabea da gure inguruan.

Hiru lurralde historikoetan laurogeita bederatzi gurutzeren berri daukagu, askotariko kalitate eta kontserbazio-mailatakoak, eta batzuk dagoeneko desagertu dira. Dirudienez, Araban izan ziren ugarien, gehienak probintzia horretan baitzeuden, eta horietako hamabost gerora hiriburuak anexionatutako herrixkatan zeuden banatuta. Zenbait herri –Zigoitiak, Arratzua-Ubarrundiak eta Agurainek, esaterako– bost, lau edo hiru ale dituzte oraindik ere, baina herrietako biztanleguneetan sakabanatuta daude. Gipuzkoan beste hogeita bosten berri dugu, baina gurutze gehien dituzten herriek (Oiartzun, Oñati eta Zarautz) hiru ale dituzte asko jota. Bizkaian hogeita bat gurutze daude; hain zuzen ere, Durangaldean biltzen dira gehienak (berezi Elorrioko multzoari esker, baina Durangon, Abadiñon eta Otxandion ere aurkitu daitezke beste ale batzuk), eta, hein txikiagoan, baita Gernikako itsasadarren inguruan ere.

Elorrioko saila garrantzitsua da, baina ez kopuruagatik soilik. Antzintasuna ere ezaugarri nabarmena du. Kurutzia guztia eta

El País Vasco se sitúa en el gozne del arco atlántico, delimitado por dos tierras donde los cruceros constituyen un patrimonio numeroso e interesante. En Bretaña llegan a adquirir proporciones monumentales mostrando varias escenas de la Pasión en composiciones muy complejas, como las de Tronoën, Plougonven, Guimiliau o Saint-Thegonnec, fechándose en su mayoría en la segunda mitad del siglo XVI o posteriormente. En el otro extremo, Galicia cuenta sus cruceiros por miles, pero en compensación son más modestos que los calvarios bretones. Unos pocos como el de Melide o los de San Roque y Santa María das Areas en Finisterre son medievales, aunque predominan los de estilo barroco, tallados con cierta rudeza en el duro granito típico de esta tierra. Allí continuarán haciéndose durante los siglos XIX y XX, con algún ejemplar tan hermoso como el de Hio, en Pontevedra, de finales del siglo XIX.

Situada en el punto medio entre ambos extremos, en Euskadi no faltan este tipo de obras, si bien en ningún caso llegan a alcanzar una densidad semejante a la de la villa de Elorrio en un único municipio por lo que la serie de sus nueve cruceros supone un conjunto sin parangón en nuestro entorno.

Entre los tres territorios históricos tenemos noticia de unos ochenta y nueve cruceros, de distinta calidad y en muy diferente grado de conservación, algunos ya desaparecidos. Es en Álava donde debieron ser más abundantes, pues casi la mitad de ellos se situaban en esta provincia, quince de los cuales se distribuían entre las aldeas que luego fueron anexionadas por la capital. Algunas localidades como Zigoitia, Arratzua-Ubarrundia o Salvatierra-Agurain cuentan aún con cinco, cuatro o tres ejemplares, si bien están dispersos por los distintos núcleos de población. En Gipuzkoa tenemos noticias de otros veinticinco, aunque en los municipios donde más cruces encontramos (Oiartzun, Oñati o Zarautz) nunca pasan de tres ejemplares. En el territorio vizcaíno se localizan veintinueve cruces y la mayoría de ellas se concentran precisamente en la comarca del Duranguesado (gracias en gran medida al conjunto de Elorrio a los que se unen otros ejemplares en Durango, Abadiño y Otxandio) y en menor medida en el entorno de la ría de Gernika.

La serie de Elorrio no sólo es relevante por el número. Su antigüe-



Iguriako gurutzea / Cruz de Iguria



Kurutzondo kurutzea / Cruz de Kurutzondo

izen bereko Durangoko gurutzeaz gain, ez daude gotiko berantiarreko ale asko gure ingurunean; izan ere, duela asko desagertu zen Gazeoko gurutzea Araban. Erdi Aroko gurutze gehiago eza gutzeko, Euskaditik atera behar da. Sasamónko (Burgos) gurutzea apur bat lehenagokoa da, eta oso interesgarria, gainera, bere egikera eta ikonografiatik. Levanteko zenbait eremutan soilik (Valentzia, adibidez) kontserbatzen dira aipatu ditugunak baino gurutze gotiko zaharragoak (Bartzelonako eta Játivako errege-bideetako muga-gurutzeak, adibidez).

Gurutze errenazentistak ugariagoak dira, baina Euskadin oso gutxi dute Santa Ana, Iguria eta Kurutzebarriko gurutzeen monumentaltasuna. Ondorioz, sailaren batez besteko kalitateak are interesgarriago bihurtzen du.

Nolanahi ere, Elorrioko multzoari esker, ibilaldi labur batean ikusi dezakegu XVI. mendeko eskulturaren bilakaera gurutze monumentalen bitartez, eta hori aukera benetan aparta da. Ondorioz, gurutzeen jarraitutasunak balio handiagoa ematen dio multzoari, eta, beraz, azpimarratzeko modukoa da.

Laburbilduz, eta zalantzarik gabe, tradizioz jaso duten arreta baino handiagoa merezi dute Elorrioko gurutzeek, merezimen-du osoz, gainera. Hala, hiribilduaren ondare historiko-artistikoa bisitatzeko bultzagarri dira. Zuek ondare horretaz goatzera bultzatzeko sortu dugu argitalpen hau, eta espero dugu erabilgarria eta interesgarria izatea. Nolabait hori lortu badugu, ahaleginak merezi izan du. Hala bedi!

dad también es otro rasgo a destacar. Kurutziaga es uno de las pocas cruces tardogóticas que aún podemos contemplar en nuestro entorno, junto a su homónima de Durango, pues ya hace tiempo que desapareció la hermosa cruz de Gaceo en Alava. Para conocer más cruceros medievales tenemos que dejar la tierra de los vascos. Algo más temprano, y muy interesante por su factura e iconografía, es el crucero burgalés de Sasamón. Pero sólo en alguna zona de Levante, como Valencia, se conservan aún cruces góticas más antiguas que las que acabamos de mencionar (cruces de término de los caminos reales de Barcelona o Játiva, por ejemplo).

Los cruceros renacentistas son algo más frecuentes, aunque en el País Vasco casi ninguno llega a alcanzar la monumentalidad de ejemplares como los de Santa Ana, Iguria o Kurutzebarri. La calidad media de la serie potencia por consiguiente aún más su interés.

Y en todo caso, contar con un conjunto que nos permite apreciar en un corto paseo la evolución de la escultura del siglo XVI a través de las cruces monumentales, como sucede en Elorrio, es una oportunidad verdaderamente excepcional. El hecho de su continuidad es por consiguiente una nueva cualidad que revaloriza el conjunto y como tal merece ser recalcada.

En suma, sin ninguna duda, los cruceros de Elorrio por méritos propios merecen mayor atención de la que tradicionalmente se les ha prestado y constituyen otro aliciente más para visitar el patrimonio histórico-artístico de la villa. Con el propósito de incitarles a disfrutarlo hemos creado esta publicación que deseamos les sea útil e interesante. Si de alguna manera lo logramos, el esfuerzo habrá valido la pena. ¡Que así sea!

Jaiak Fiestas

URTARRILAK 5 ENERO
ERREGE MAGOEN ETORRERA
LLEGADA REYES MAGOS

URTARRILAK 6 ENERO
ERREGEENAK. Barrio **Gazeta** auzoa

URTARRILAK 17 ENERO
SAN ANTON. Barrio **Urkizuaran** auzoa

OTSAILAK 4 FEBRERO
VISPERA SANTA AGEDA BEZPERA. **Kantu-kale**

OTSAILA FEBRERO
EGUEN ZURI ETA INAUTERIAK
EGUEN ZURI Y CARNAVAL

MARTXOAK 19 MARZO
SAN JOSE. Barrio **Urkizuaran** auzoa

APIRILAK 23 ABRIL
SAN JURGI. Barrio **Aldape** auzoa

MAIATZAK 25 MAYO
SAN URBANO Barrio **auzoko** jaiak

EKAINAK 23 JUNIO
SAN JUAN BEZPERA **Aldapen eta herrigunean:**
meza, sua eta erromeria

UZTAILAK 4 JULIO
DIA **BERRIO OTXOA** EGUNA

UZTAILAK 25 JULIO
SANTIAGO **Aldapen**

UZTAILAK 31 JULIO
SAN INAZIO **Jaiak Kanpazarren Arrasaterekin batera**

ABUZTUAK 5 AGOSTO
SAN ADRIAN **Argiñeta** auzoko jaiak

ABUZTUAK 10 AGOSTO
SAN LORENZO **Leiz** auzoko jaiak

ABUZTUAK 24 AGOSTO
SAN BARTOLOME **Miñota** auzoko jaiak

ABUZTUAK 27 eta 28 AGOSTO
SAN AGUSTIN **San Agustin** auzoko jaiak

Irailako lehen asteburua
eta hurrengo aste osoa /
Primer fin de semana de septiembre
y próxima semana

FERIXA NAUSIKOAK **Herriko jai** nagusiak

IRAILAK 16 SEPTIEMBRE
SANTA EUFEMIA. Barrio **Arauneta** auzoa

Urriko lehenengo igandean /
Primer domingo de octubre
ERREBONBILLOEN ALARDEA
ALARDE DE ERROBONBILOS

URRIAK 13 OCTUBRE
SAN FAUSTO. Barrio **San Fausto** auzoa

AZAROAK 25 NOVIEMBRE
SANTA KATALINA. Barrios **Igurial/ Berriozabaleta** auzoak

ABENDUAK 13 DICIEMBRE
SANTA LUZIA. Barrio **Igurial** auzoa

ABENDUAK 21 DICIEMBRE
SANTO TOMAS. Barrio **Mendraka** auzoa

ABENDUAK 24 DICIEMBRE
OLENTZEROREN ETORRERA
LLEGADA DE OLENTZERO

ABENDUAK 26 DICIEMBRE
SAN ESTEBAN. Barrio **Berio** auzoa



Elorrio

Ondarea eta turismoa
Patrimonio y turismo



Elorrioko udala



Basque mountains



Intereseko eraikinak

Edificios de interés

DORRETXEAK CASAS TORRE

- 1 Urkizu dorretxea /
Casa torre Urkizu

XVI. mendeko JAUREGIAK / PALACIOS s. XVI

- Palacio de
2 Aldapebeitiakikia
jauregia
3 San Fausto errebaleko
jauregia / Palacio del
arrabal de San Fausto
4 Palacio Iturbe jauregia
5 San Fausto Errebaleko
etxea / Casa del arrabal
de San Fausto
6 Palacio Arabio jauregia
7 Casa Urkizu etxea
8 Suso errebaleko
jauregitxoa / Palacete del
arrabal de Suso
9 Palacio Ibarguren
Urkizu jauregia
10 Palacio Larreategi
jauregia

XVII. mendeko JAUREGIAK PALACIOS s. XVII

- 11 Palacio Aldapebeitia
jauregia
12 Palacio Arespakotxaga
jauregia
13 Palacio Arespakotxaga
Azkarraga jauregia
14 Palacio Arespakotxaga
Andueza jauregia
(Txintxirri)
15 Palacio Zearsolo jauregia
(Casa Jara)
16 Palacio Arriola jauregia
17 Palacio Altzerreka
Mendiola jauregia
18 Palacio Lekerika
Otsa jauregia
19 Palacio Urkizu jauregia
(Tola)
20 Palacio Iturri jauregia
21 Palacio Lariz jauregia

XVIII. mendeko JAUREGIAK PALACIOS s. XVIII

- 22 Palacio de Esteibar
Arauna jauregia
23 Palacio Urkizu jauregia
24 Palacio Urkizu
Iturbe jauregia
25 Palacio Otsa jauregia

XIX. mendeko JAUREGIAK PALACIOS s. XIX

- 26 Palacio Olazabal jauregia
27 Casa Gerrickabeitia etxea

BESTE ERAIKINAK OTROS EDIFICIOS

- Sortez Garbiaren
28 basilika / Basílica Purísima
Concepción
29 Udaletxea / Ayuntamiento
30 Kanpokaleko atea /
Portal del Campo
31 Crucero de Santa
Ana gurutzea
32 Convento de Santa
Ana komentua
33 Crucero de Kurutziaga
gurutzea
34 Crucero de
San Juan gurutzea
35 Otsa goikoa /
Molino de arriba
36 Necrópolis de
Argiñeta nekropolia
37 Etxebarriako San Agustin
eliza / Iglesia San Agustin
de Etxebarria
38 Fuente de
Berriozabaleta-ko iturria

ELORRIO

Monumentu multzoa Conjunto monumental

Testua / Texto: Alberto Santana



KANPOKALEKO ATEA PORTAL DEL CAMPO

Antzinako harresi-barrutiko hego-ekialdean kokatua, hiribilduak hasieran izan zituen seieta bat da. 1490ean eraiki zen aurreko bat ordezkatzeko. Sarrerako arkuaren gainean Errege-Erregina Katolikoen armaria ikus daiteke, Granadako Erresuma erantsi aurretikoa. Almenatuaren berreraikuntza, 1764 eta 1794ko ontzi-artilleriaz, XX. mendekoa da.

Situado al suroeste del antiguo recinto amurallado, es uno de los seis con los que originalmente contó la villa. Se construyó en 1490, sustituyendo a uno anterior. Sobre el arco de entrada puede apreciarse el escudo de los Reyes Católicos anterior a la incorporación del Reino de Granada. La reconstrucción del almenado, con la artillería naval de 1764 y 1794, es del siglo XX.



ZEARSOLO JAUREGIA (CASA JARA) PALACIO DE ZEARSOLO (CASA JARA)

Jatorrizko jauregia, XVII. mendekoa, eraikin kubiko eta oso soila zen, apaindura gutxikoa. Horri, 1934an, hegala bat erantsi zitzaion plazara begirako fatxada berri batez hornitzeko, egun nagusitzat jotzen dena; aurrealde horretan, Unzeta, Urgoitia eta Fernandez de Cordobatarren armaria dago ikusgai. Antzinako aurrealdea, Berrio-Otxoa kaleari begira, oso soila da, eta Zearsolo, Mendrakabeitia, Berriozabal eta Etxebarriaren armak erakusten dituen armari laurdendua dauka. Atzealdeko fatxadan, lorategiari begirakoan, bigarren solairuko loggia nabarmentzen da, hiru arkurekin. Fatxada horrek Berriozabalen armak erakusten ditu.

El palacio original, del siglo XVII, era una construcción cúbica y muy austera. A éste se le adosó en 1934 un ala, para dotarlo de una nueva fachada a la plaza que hoy es considerada como principal; esta portada muestra el escudo de armas de los Unzeta, Urgoitia y Fernández de Córdoba. La portada antigua, orientada a la calle Berrio-Otxoa, es muy sobria y luce escudo cuartelado con las armas de Zearsolo, Mendrakabeitia, Berriozabal y Etxebarria. En la fachada posterior, la del jardín, resalta la loggia del segundo piso, con tres arcos. Esta fachada muestra las armas de Berriozabal.



SANTA ANA KOMENTUA CONVENTO DE SANTA ANA

1699an eraiki zen, hiribilduaren kontura, antzina Santa Anaren baseliza eta ostatua zeuden orubean. 1700. urtean, bertara joan ziren bizitzera Ermuko etxebizitza batean kokatuta zegoen Hungariako Santa Margaritaren komentuko moja dominikarrak. Eraikina Ermuko mojei eskaintzea Elorrioko familia garrantzitsuek sustatu zuten, eta haien alabek komentu honetan egin zituzten botoak. Jatorrian, elizak, komentuak, gramatika eta latina ikasteko gelek eta kapilauentzako etxeak osatzen zuten multzoa. Egun, azken horren behe-solairuan Berrio-Otxoa Museoa dago, Balendin Berriotxoa (1827-1861) dohatsuaren oroimenari eskainia.

Fue levantado en 1699 a expensas de la villa, sobre el solar donde antiguamente se encontraban la ermita y la hospedería de Santa Ana. En 1700 se trasladaron a él las monjas dominicas del convento de Santa Margarita de Hungría, situado en una casa particular de Ermu. Este traslado fue auspiciado por importantes familias de Elorrio, cuyas hijas profesaron en el convento. En sus orígenes, el complejo está compuesto de iglesia, convento, aulas para clases de gramática y latín, y casa para capellanes. Actualmente, la planta baja de esta última acoge el Museo Berrio Otxoa, dedicado a la memoria del beato Balendin Berriotxoa (1827-1861).



ARESPAKOTXAGA JAUREGIA PALACIO DE ARESPAKOTXAGA

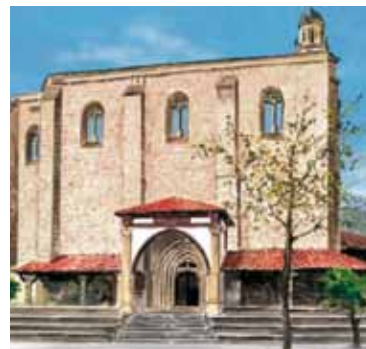
Kanpokaleko ateari atxikita eta Erdi Aroko harresiaren gainean eraikia, jauregi barroko zorrotz eder hau Martín de Arespakotxaga Mendiolaek eraikiarazi zuen 1632an, haren aitona 1552an erositako orube batzuetan. Etxe-egutera zoragarria nabarmentzen da, atzealdeko fatxadako lau arkurekin. Eraikinaren izkina batean, familiaren armaria dago ikusgai. Jauregi honena zen, halaber, ondoko etxea: Arespakotxaga Txikia; bertan, Cantar de los Cantares-eko bertso bat irakur daiteke: "Sub umbre illius quem desideraveram sedi (Desiratu nuen haren itzalpean eraiki nuen)".

Anexo al Portal del Campo y montado sobre la muralla medieval, este soberbio palacio del estilo barroco severo lo mandó construir Martín de Arespakotxaga Mendiola en 1632, sobre unos solares que había adquirido su abuelo en 1552. Destaca la hermosa solana con cuatro arcos de la fachada posterior. En una esquina del edificio muestra el escudo de armas de la familia. A este palacio pertenecía también la casa contigua Arespakotxaga Txikia, en la que se puede leer un versículo del Cantar de los Cantares: "Sub umbre illius quem desideraveram sedi" (Edifiqué a la sombra de aquel a quien había deseado).

SORTZEZ GABIAREN BASILIKA BASÍLICA DE LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN

Hiri harresituaren ertzean eraiki izanaren arrazoia, 1464 eta 1506 artean, San Agustín Etxebarriaren ustezko urruntasuna izan zen, Elorrioko haraneko jatorrizko parrokia zenarena; hiribilduak hartatik independizatu nahi zuen. Tenplua, jatorriz Santa Mariarena deitua, garai hartan beren artean gatazkan zeuden estiloen erakusgarri da: gotiko eta errenazentista. Atariaren zati bat beranduagokoa da, 1655ekoa, hain zuzen; dorre barroko dotorea 1672koa da; eta sakristia, 1762koa. Barruan, Sortzez Gabiaren erretaula barrokoa XVIII. mendekoa (1725-1765) da. Modernoagoa eta ekialdeko inspiraziokoa da aldare-erretaula, 1906an egina Valentín Berrio-Otxoaren beatifikazioaren harira.

Su construcción al borde de la ciudad amurallada, entre 1464 y 1506, fue motivada por la supuesta lejanía de San Agustín de Etxebarria, primitiva parroquia del valle de Elorrio de la que pretendía independizarse la villa. El templo, originalmente llamado de Santa María, es una muestra de los estilos en conflicto de la época; gótico y renacentista. Parte del pórtico es posterior, de 1655, la elegante torre barroca de 1672 y la sacristía de 1762. En su interior, el retablo barroco de la Purísima es obra del siglo XVIII (1725-1765). Más moderno y de inspiración oriental es el altar-retablo, levantado en 1906 con motivo de la beatificación de Valentín de Berrio-Otxoa.



UDALETXEA CASA CONSISTORIAL

XVII. mendean Bizkaian eraikitako udaletxe bakanetako bat da; zehazki, 1666an altxatu zen. Fatxada nagusian, hareharri-harlanduzkoa eta arkupe handiarekin, bi armari daude: Gaztela eta Leongoa eta Elorriokoa. Lehenengoa, 1775ean egin zuen Gabriel Capelastegui Elorrio bertako maisuak. Armarien pean, bi esaldi moralizatzaila: “En casa del que jura no faltará desventura (Zin egiten duenaren etxean txarra ezinbestean)” eta “De toda palabra ociosa darás cuenta rigurosa (Alferrikako hitz oro zorrozki azaldu beharko).” Balkoiko leihoetariko baten buru gainean, eguzki-erloju bat dago.

Es una de las pocas casas consistoriales construidas en Bizkaia durante el siglo XVII, concretamente en 1666. Su fachada principal, de sillería arenisca y con amplio soportal, muestra dos escudos: el de Castilla-León y el de Elorrio. El primero, realizado en 1775 por el maestro local Gabriel de Capelastegui. Bajo estos, dos frases moralizantes: “En casa del que jura no faltará desventura” y “De toda palabra ociosa darás cuenta rigurosa”. Sobre el dintel de una de las ventanas de la balconada, un reloj de sol.



URKIZU JAUREGIA (TOLA) PALACIO URKIZU (TOLA)

1677an eraiki zuen Agustín Urkizu kapitainak aurretik bere familiaren basetxe batzuk zeuden tokian. 1918an, Tola de Gaytán markesgoaren eskuetara igaro zen, eta, harrezkero, “Tola jauregia” izenarekin da ezagun. Eraikin eder hau, Juan Bautista de Aldariaga maisu arkitekto harginak diseinatu, Bizkaiko egoitza-arkitektura landu barrokoaren harribitxiatariko bat da.

Fue construido en 1677 por el capitán Agustín de Urkizu en el lugar donde anteriormente se encontraban unas caserías pertenecientes a la familia. En 1918 pasó a pertenecer al marquesado de Tola de Gaytán, y a partir de entonces ha sido conocido como “palacio Tola”. Este bello edificio, diseñado por el maestro arquitecto cantero Juan Bautista de Aldariaga, está considerado como una de las joyas de la arquitectura residencial culta barroca de Bizkaia.



ARGIÑETAKO NEKROPOLIA NECRÓPOLIS DE ARGIÑETA

Euskal Herriko Erdi Aroko hilobi-multzo garrantzitsuenak da, bai osagai kopuruagatik, bai antzina-antzinako kronologiagatik (VII-IX. mendeak). Harriko hogeita hiru sarkofago eta disko-formako bost hilarri dauzka; horietako batzuk, XIX. mendera arte, gertuko auzoetan zehar barreiatuta egon ziren. Egungo antolamendua ez da jatorrizkoa. Hilobietako bik, Momusenak eta Paternarenak, inskripzioak dituzte, Bizkaian gure kristauen inguruko idatzizko testigantza zaharrenak direnak; horietako bat aro hispanikoko 921ekoa (K.o. 883) da. Berriki egindako indusketa arkeologikoetan, hilobi gehiago eta herrixka baten hondarrak, zurezko eraikuntzekin, aurkitu dira. Argiñetan topaturiko erromatarren garaiko buztinezko zatiek (terra sigillata) edo VI. mendeko beirazko ontzi batek iradokitzen dute ingurunean beharbada biziko zela jendea gure aroko aurreneko mendeetan.

Es el conjunto funerario medieval más importante del País Vasco, tanto por el número de elementos como por su remota cronología (siglos VII-IX). Cuenta con 23 sarcófagos de piedra y 5 estelas discoidales, algunos de los cuales, hasta el siglo XIX estuvieron dispersos por barrios cercanos. Su ordenación no es la original. Dos de los sepulcros, pertenecientes a Momus y Paterna, tienen inscripciones que son el testimonio escrito más antiguo de núcleos cristianos en Bizkaia; una de ellas, fechada en la era hispana de 921 (año 883 d.C.). En recientes excavaciones arqueológicas se han encontrado nuevos enterramientos de fosa y los restos de una aldea con construcciones de madera. Fragmentos de cerámica de época romana (terra sigillata) o un recipiente de vidrio datado en el siglo VI hallados en Argiñeta, sugieren que el entorno pudo estar ya habitado en los primeros siglos de nuestra era.





URKIZU ETXEA
CASA DE URKIZU

1600. urte aldera eraiki zen eta, beranduago, udaletxea atxiki zitzaion. Urkizu familia boteretsuaren etxe handi eta dotoreetariko bat izan zen. Fatxada nagusia, estilo klasizistakoa, hareharri-harlanduzkoa da. Sarrera erdi-puntuko arkua da, zutabe banarekin alde bietan; horiek lehen solairuko balkoiari eusten diote, non Urkizu leinuaren armarrria dagoen. Arotzeriari dagokionez, zoragarri landuriko teilatu-hegala eta 1886an eraikitako eta alboko fatxadako goiko solairu osoan zehar hedatzen den begiratoki aparta nabarmentzen dira.

Fue construida hacia el año 1600 y a ella se adosó posteriormente la Casa Consistorial. Fue una de las numerosas mansiones de la poderosa familia Urkizu. Su fachada principal, de estilo clasicista, es de sillería arenisca. La entrada es un arco de medio punto flanqueado por dos columnas a cada lado; éstas sostienen la balconada de la primera planta, donde luce el escudo del linaje Urkizu. En cuanto a su carpintería, destacan el alero bellamente tallado y el gran mirador, construido en 1886, que recorre todo el piso superior de la fachada lateral.



ETXEBARRIAKO SAN AGUSTIN
SAN AGUSTÍN DE ETXEBARRIA

Jatorrizko eliza, Monasterio Varria deitua, 1053an eraiki zuten Durangoko Lurraldeko konde nafarrek: Munio Sanchez Jaunak eta Legunzia Andreak. Egungo tenplua, XV. mendearen bukaeran berreraikia, gotikoa da. Erretaula nagusia, 1540 aldera egina eta estilo platereskakoa, ziurrenik bere motako Bizkaiko baliotsuena da. Kanpoan, arkupe handi batek tenplua inguratzen du: parean, hegoaldean, Santa Marinari eta San Martin de Toursi eskainitako kapera gotikoan, harrizko bi sarkofago daude, non, tradizioaren arabera, tenpluaren sortzaileen gorpuzkiak dauden. Kanpandorreko dorre barrokoa 1742an berregin zen, aurrekoa tximista batek suntsitu ostean.

La primitiva iglesia, denominada Monasterio Varria, fue erigida en 1053 por los condes navarros de la Tierra de Durango, Don Munio Sánchez y doña Leguncia. El templo actual, reedificado a finales del siglo XV, es de estilo gótico. Su retablo principal, de gusto plateresco de hacia 1540, es probablemente el más valioso de Bizkaia en su género. En el exterior, un amplio pórtico rodea el templo; frente a él, en la cara sur, una capilla gótica dedicada a Santa Marina y a San Martín de Tours custodia dos sarcófagos de piedra, donde según la tradición, reposan los restos de los fundadores del templo. La torre barroca del campanario se rehizo el año 1742, después de que la anterior fuese destruida por un rayo.



ARABIO JAUREGIA
PALACIO ARABIO

XVI. mendeko jauregitxo errenazentista ederra da, ziurrenik Otsako dorre zaharraren orube gainean eraikia. Bi fatxada noble ditu: bata kalerantz eta atzealdekoa (estilo manieristakoa) eta bestea egun desagertuta dagoen lorategi baterantz. Atzealde hori 1570 aldera erantsitako gorputza da, bi loggia edo arkupe gainjarri dituena, eta higiezinaren osagai baliotsuenak dira. XVI. eta XVII. mendeetan, hobekuntza garrantzitsuak egin ziren eraikinaren fatxadan, jabeen botere ekonomikoak nabarmentzen dutenak. Garai horretakoa da fatxada nagusiko marmol zurizko armarri ederra.

Es un bello palacete renacentista del siglo XVI, probablemente levantado sobre el solar de la antigua torre de Otsa. Dispone de dos fachadas nobles, una hacia la calle, y la zaguera (de estilo manierista) hacia un jardín hoy ya desaparecido. Esta parte trasera es un cuerpo añadido hacia 1570, dotado de dos deliciosas loggias o arquerías superpuestas que son los elementos más valiosos del inmueble. Durante los siglos XVI y XVII se introdujeron importantes mejoras en la fachada del edificio, que evidencian el poder económico de sus dueños. De esta época es el hermoso escudo de mármol blanco de la fachada principal.

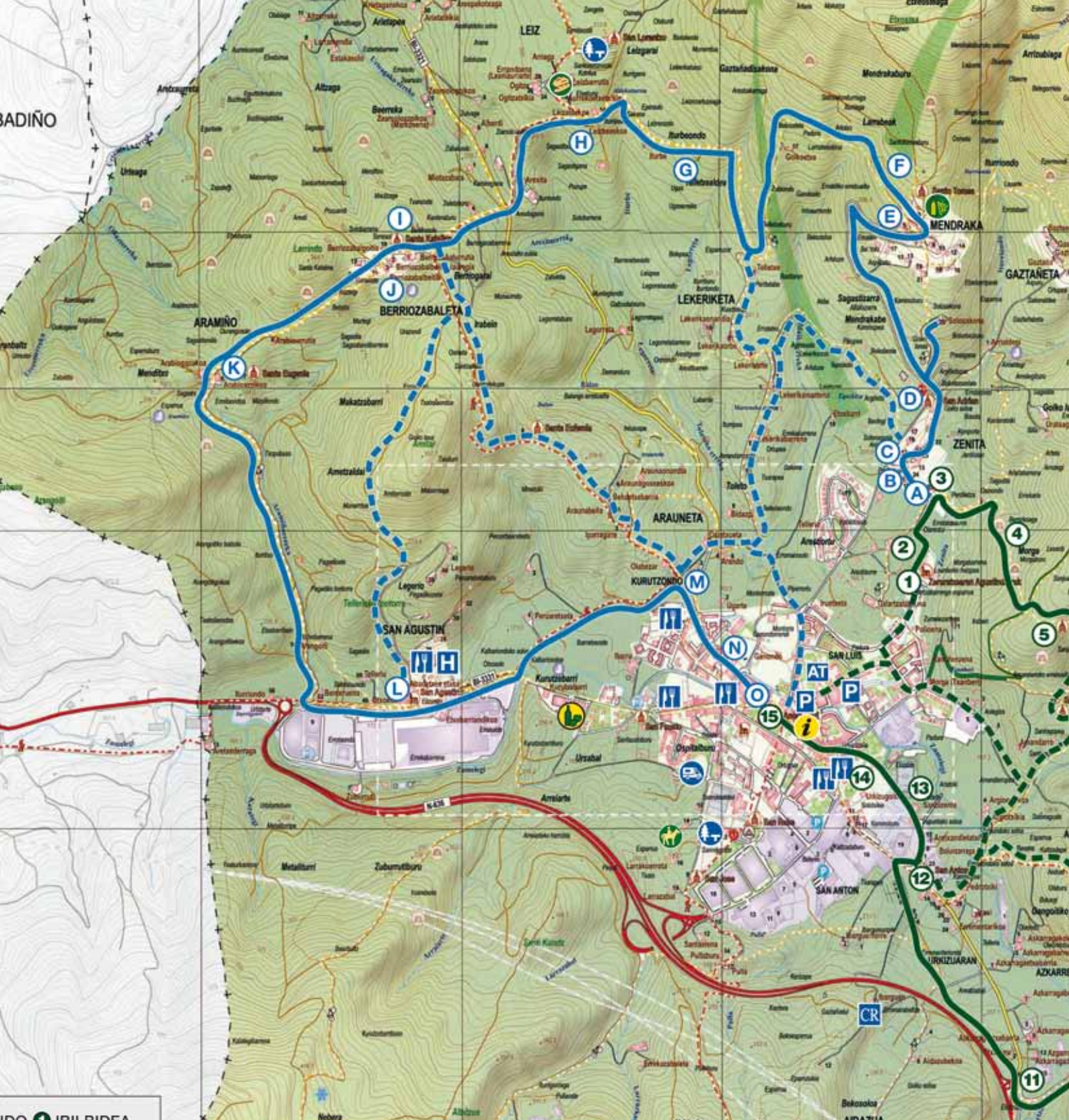


ELORRIOKO MUGA-GURUTZEAK (XVI. mendea)
CRUCES DE TÉRMINO DE ELORRIO (siglo XVI)

Elorrio da muga-gurutze gehien pilatzen dituen euskal udalerria; zehazki, beredatzi ditu: Kurutziaga, Santa Ana, Ganondo, Iguria, Txanberri, Santa Elena, San Juan, Kurutzondo eta Kurutzebarri. Ia guztiak eraiki ziren XVI. mendeko une desberdinetan, baina Kurutziagakoa da zaharrena eta bikainena, bere dekorazio gotikoaren aberastasuna dela eta. Gurutze hori 1522koa da eta egin zen unean Elorrio oparotasun garaia bizitzen ari zen, hiribildua barruti harresitutik kanpo hedatzea eragin zuena. Hegoaldeko antzinako errebale hiri-mugak adierazten zituen, Susokoak eta San Rokekoak, Arrasate eta Elgetaranzko bideak hasten ziren tokian.

Elorrio es la población vasca con mayor concentración de cruces de término; concretamente nueve: Kurutziaga, Santa Ana, Ganondo, Iguria, Txanberri, Santa Elena, San Juan, Kurutzondo y Kurutzebarri. Casi todas se construyeron en distintos momentos del siglo XVI, siendo la de Kurutziaga la más antigua y sobresaliente por la riqueza de su decoración gótica. Esta cruz data de 1522 y se realizó en un momento en el que Elorrio atravesaba una etapa de prosperidad que supuso la expansión de la villa fuera del recinto amurallado. Marcaba el límite urbano de los antiguos arrabales del Sur, los de Suso y San Roke, donde arrancaban los caminos hacia Mondragón y Elgeta.





Elorrioko naturbideak

Rutas verdes por Elorrio

1. go IBILBIDEA RECORRIDO 1

- 1 **Antzinako bainuetxea / Antiguo Balneario (Zenita)**
- 2 **Bekoerota (Zenita)**
- 3 **Errotalde, Zenitaolea baserriak**
Caseríos Errotalde, Zenitaolea (Zenita)
- 4 **Uratsa – iturria**
Uratsa - fuente de agua sulfurosa (Zenita)
- 5 **San Juan baseliza**
Ermita de San Juan (Aldape)
- 6 **Aldapebeitia baserria**
Caserío Aldapebeitia (Aldape)
- 7 **San Jurgi baseliza**
Ermita de San Jurgi (Aldape)
- 8 **Otsabarrena baserria**
Caserío Otsabarrena
- 9 **Gerbillao baserria**
Caserío Gerbillao (Gazeta)
- 10 **Bekoerota (Gazeta)**
- 11 **IGURIAko gurutzea**
Cruz de IGURIA
- 12 **San Anton baseliza**
Ermita de San Antón (Urkizuaran)
- 13 **Urkizu San Bizente – Urkizu Elexalde baserriak**
Caseríos Urkizu San Bizente – Urkizu Elexalde
- 14 **Urkizu “Tola” jauregia**
Palacio Urkizu “Tola”
- 15 **Udaletxea**
Casa Consistorial

2. IBILBIDEA RECORRIDO 2

- A **Antzinako bainuetxetik Zenitolea baserriraino**
Desde el antiguo balneario al caserío Zenitolea
- B **Metal-ura iturria**
Fuente de agua ferruginosa
- C **Zenitaaldekoako baserria eta garaia**
Caserío y hórreo de Zenitaaldekoa
- D **Argiñetako nekropolia eta San Adrian baseliza**
Necrópolis de Argiñeta y ermita de San Adrián
- E **Ulaortua baserria**
Caserío Ulaortua
- F **Mendrakako mahastiak**
Viñedos de Mendraka
- G **Iturbe baserria**
Caserío Iturbe
- H **Aldekoiturria garbitokia**
El lavadero Aldekoiturria
- I **Santa Katalina baseliza**
Ermita de Santa Katalina
- J **Berriozabaleta iturria**
Fuente de Berriozabaleta
- K **Arabiourrutia, Arabiogainekoa, Arabiozoikoa**
- L **Etxeberriako San Agustin**
San Agustin de Etxebarria
- M **Kurutzeberri eta Kurutzondo gurutzeak**
Cruces Kurutzeberri y Kurutzondo
- N **Aldapebeitia – Esteibar Arauna jauregiak**
Palacios de Aldapebeitia – Esteibar Arauna
- O **Sortez Garbiaren basilika**
Basílica de la Purísima Concepción

Turismo bulegoa · Oficina de turismo

Berrio-Otxoa, 15 ELORRIO
Tel.: 946 820 164 · info@elorrrioturismo.eus
www.visitelorrrio.com

Ordutegia webgunean kontsultatu
Informazio turistikoa, bisita gidatuak eta oroigarriak

Consulta el horario en la red
Información turística, visitas guiadas y souvenirs



Audiogidak · Audio-guías

Dohanik turismo bulegoan /
Gratis en la oficina de turismo.

Euskera, castellano, català,
français, english.



Autokarabana gunea · Area de autocaravanas

San Jose, 7 - ELORRIO
(43.1283691185795 /
-2.5459420680999756)
(N: 43° 7' 42" / W -2° 32' 45")

10 toki / 10 plazas



Zaldiz ibilbideak Rutas a caballo

Hamaika Izpi Zalditegia - Hípica
615 737 123 / www.hamaikaizpi.com
Paisaia ederrenak dituen inguruan,
maila eta iraupen ezberdineko
ibilbideak.
Rutas de diferente duración y
dificultad en un entorno con
maravillosos paisajes.



Mahats artean

Bodega Elizalde upategia.
Mendraga txakolina
635 730 345 - www.mendraga.com
Neguan itxita / Cerrado invierno

Mahastira eta upategira bisita.
Txakoli dastaketa eta mokadua.
Visita viñedo-bodega.
Degustación txakoli y pinchos.



Berrio-Otxoa museoa Museo Berrio-Otxoa

Tel.: 669.378.097
www.museoberrio-otxoa.com

Balentin Berrio-Otxoaren
bizitzaren inguruko.
Monográfico sobre la vida de
Balentin Berrio-Otxoa.



Arriola Kultur Aretoa

Tel.: 946.583.192
www.arriolaka.eus

Astebururo arte eszenikoak:
antzerkia, dantza, musika
eta zinema.
Artes escénicas todos los fines de
semana: teatro, danza, música y cine.



Postalak salgai turismo bulegoan

Postales a la venta en la oficina de turismo



Argiñetako nekropolia
Necrópolis de Argiñeta



Berio-Otxoa mosaikoa Sortzez Garbiaren basilikan
Mosaico de Berrio-Otxoa en la basílica de la Purísima Concepción



Berriozabaletako iturria
Fuente de Berriozabaleta



Ikuspegi orokorra
Vista general



Mendrakako baseria
Caserio de Mendraka



Berio-Otxoa kalea
Calle Berrio-Otxoa



Errotalde baseria
Caserío Errotalde



Lekerika-Otsa jauregia
Palacio Lekerika-Otsa



Argiñetako nekropolia
Necrópolis de Argiñeta



Herriko Plaza
Plaza



Urarka kalea
Calle Urarka



Zearsolo jauregia
Palacio Zearsolo

Artea gurutzean

El arte en la cruz

2009an hasi ziren eta 2015ean amaitu Elorrioko gurutzeen zaharberritze-lanak. Niko Moreno, Ana Otadui eta Idoia Buruagaren legegintzaldietan herriko bederatzi gurutzeak zaharberritu dira.

Arazo mota desberdinak eduki zituzten monumentu hauek. Alde batetik, kalean egotearen ondoriozko eraso biologikoa eta kutsadurarena da monumentuei kolore berde eta beltz ematen dien hori. Beste alde batetik, aurretiaz eginiko esku-hartze okerren arrastoak kendu behar izan dira: esaterako, porlanezko edo metalezko zatiak. Horrez gain, kasu batzuetan zutabe osoa aldatu beharra edo antzekoak ere egin behar izan dira.

Zaharberritze prozesuetan Mari Paz Revilla zaharberritzaileaz gain Jesús Muñizek ere hartu du parte, zaharberritzea biribila izan zedin dokumentazio bila artxiboetan arituz eta gurutze bakoitzaren deskribapen idatzia eginez. Historiagilearen lan horiek guztiak batu dira “Elorrio: Artea gurutzean – El arte en la cruz” liburuan. Santiago Yániz-ek bereziki horretarako argazkiak egin ditu. Liburua 15 eurotan salgai da Iturri kultur etxean eta turismo bulegoan.

Gurutze bilduma hau bakarra da Euskal Herrian bai kopuruagatik eta baita duen balio artistikoa-rengatik ere. Multzo honi esker, gainera, ibilaldi labur batean ikusi dezakegu XVI. mendeko eskulturaren bilakaera gurutze monumentalen bitartez, eta hori aukera benetan aparta da. Elorrioko Udalaren asmoetan dago beti, herritarrei herriko ondarea ezagutzera ematea, herritarrok baliolan jar, maitatu eta altxor horren enbaxadore izan daitezen.

Hori dela-eta, ondarea konpondu ostean, turismo-produktu bilakatzeko ahaleginean, oraingoan gurutzeen zeharreko ibilaldi bat proposatzen du “Gurutze bidaia – Vente de crucero” izenpean. Horretarako mapa berezitua editatu da.



Idazlea / Autor:

Jesús Muñiz Petralanda,
Santiago Yániz Aramendia

Argitaletxea / Editorial:

Elorrioko Udala

Argitaratze data /

Fecha de publicación:

2017

Las obras de reconstrucción de las cruces de Elorrio comenzaron en 2009 y finalizaron en el año 2015. Durante las legislaturas de Niko Moreno, Ana Otadui e Idoia Buruaga se restauraron las nueve cruces del municipio.

Estos monumentos sufrían diferentes problemas. Por un lado, al estar en la calle, el color verde y negro que tienen las cruces era consecuencia de las agresiones biológicas y de la contaminación. Por otro lado, hemos tenido que subsanar los rasgos de restauraciones equivocadas: por ejemplo, trozos de cemento y metal. Además, en algunos casos hemos tenido que cambiar toda la columna.

En los procesos de restauración, además de la restauradora Mari Paz Revilla ha participado Jesús Muñiz. Para que la reconstrucción fuera completa Muñiz ha recabado documentación en archivos y ha realizado una descripción escrita de cada una de las cruces. Todos esos trabajos del historiador se han recogido en el libro “Elorrio: Artea gurutzean–El arte en la cruz”. Santiago Yániz ha realizado las fotografías. El libro está a la venta por 15 euros en la casa de cultura Iturri y en la Oficina de Turismo. Esta colección de cruces es única en el País Vasco, tanto por su cantidad como por su valor artístico. Gracias a este conjunto, además, podemos conocer la evolución de la escultura del siglo XVI gracias a la cruz monumental. Por tanto, es una

oportunidad extraordinaria. Uno de los objetivos del Ayuntamiento de Elorrio es dar a conocer el patrimonio del municipio, para que sus habitantes puedan valorarlo, amarlo y ser embajadores de este tesoro.

Por ello, tras arreglar su patrimonio en un esfuerzo por convertirlo en un producto turístico, hemos propuesto un recorrido a través de las cruces llamado “Gurutze bidaia–Vente de crucero”. Para ello, se ha editado un mapa.

**SALGAI ITURRI KULTUR ETXEAN
ETA TURISMO BULEGOAN**

**A LA VENTA EN ITURRI KULTUR ETXEA
Y EN LA OFICINA DE TURISMO**



Agenda guztion artean osatzen denez, bidai itzazu zure argazkiak, kartelak, gertakariak eta abar.

La agenda se hace entre todas y todos; envía tus fotos, noticias, carteles, etc.

agendaelorrio@gmail.com

ATZOKO HITZAK JOSTEN

HILANDO EL PASADO



Idazlea / Autor:

Amaia Nicholson Gorostiaga;
Leire Goitisolo Zumaran.

Argitaletxea / Editorial:

Elorrioko Udala.

Argitaratze data / Fecha de publicación:
2011

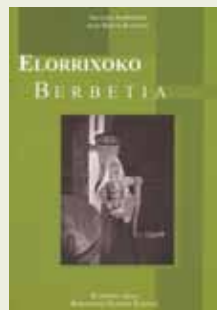
Prezioa / Precio:

10€

Elorrioko historia emakumeen ahotik.

La historia de Elorrio contada por las mujeres.

ELORRIXOKO BERBETIA



Idazlea / Autor:

Aintzane Agirrebeña eta Juan Martin Elxpuru

Argitaletxea / Editorial:

Elorrioko Udala.

Argitaratze data / Fecha de publicación:
2014

Prezioa / Precio:

5€

Elorrioko hizkera eta horren historiaren deskribapena.

Descripción del euskera de Elorrio y su historia.

ELORRIO, BIZKAIKO HIRIBILDUETAN ZEHAR

UN PASEO POR LAS VILLAS DE BIZKAIA



Idazlea / Autor: María Molinuevo;

María Romano (testuak-testos)

Argitaletxea / Editorial:

Bizkaiko Forua Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia

Argitaratze data / Fecha de publicación:
2008

Prezioa / Precio: 2€

Historian bizi izandako unerik garrantzitsuenegien egiten du sarrera eta ostean, ondare arkitektonikoa ezagutzeko 3 ibilbide proposatzen ditu.

Comienza con los pasajes históricos más importantes y a continuación propone tres recorridos para conocer el patrimonio histórico por las mujeres.

ELORRIO, AMODIO KANTA

ELORRIO, UNA CANCIÓN DE AMOR



Formatoa / Formato:

DVD.

Hizkuntzak / Idiomas:

Euskera, gaztelania, ingelesa.

Argitaratze data / Fecha de publicación:
2012

Prezioa / Precio:

3€

Elorrioren bideo promozionala: historia, artea, jaiak, ohiturak...

El vídeo promocional de Elorrio: historia, arte, fiestas, tradiciones,...

ERREBONBILLOAK

ERREBONBILLOAK



Idazlea / Autor:

Iñaki Irigoien Etxebarria

Argitaletxea / Editorial:

Gerediaga Elkarte.

Argitaratze data / Fecha de publicación:
2009

Prezioa / Precio:

10€

Urtero urriko lehen igandean ospatzen den ohitura honen nondik norakoak ezagutzeko ezinbesteko irakurketa.

Lectura indispensable para conocer todos los pormenores de esta tradición que se celebra todos los años, el primer domingo de octubre.

KURUTZIAGA, artea bidegurutzean

KURUTZIAGA, el arte en la encrucijada



Formatoa / Formato:

DVD

Prezioa / Precio:

3€

Elorrioren ondare arkitektonikoa azaltzen du hasieran, arkitektura zibil eta erlijiosoan diren altxorrik nabarmenenetatik igaro eta Kurutziaga Gurutzearen edertasunean zentratzen da amaitzeko. Comienza explicando el patrimonio arquitectónico de Elorrio, pasando por los tesoros más preciados de la arquitectura civil y religiosa y termina centrándose en la hermosa de la cruz de Kurutziaga.

Aidazua auzoa	K8
Aldape auzoa	L3
Amilleta kantoia	H5I5
Anduexeta	K3
Arauneta auzoa	E1F1
Arestiortu	I1/D7
Argineta etorbidea	I2/D7
Arraiarte	D4
Arrasate etorbidea	K7/C8
Arriola	H4
Arteaga kantoia	F4
Ategortua	J5J6
Azpikoerota	I4
Belengua	H5I5
Berio auzoa	L3
Berio-otxo	H4I5
Beriozabalbeitia	H6I6
Beriozabaleta auzoa	F1
Berriz etorbidea	F1F2
Besaide	G8I6
Buzkantz	H3
Elvira inurrieta	G3 G4
kantoia	
Elizalde	K5
Elizburu	G4I5
Erdella	I1D8
Errebonbillo	G3G4
Errekakale	G3H4
Esteibarlanda	F3
Galartzauria	I3J3
Gaztañeta auzoa	J1
Gipuzkoa etorbidea	K3
Goleta	G5I6
Herriko plaza	H4
Ibaikua	I5J5
Ibaiondo	I4
Ibaizabal	J4
Ibarra	F3
Julian Ariño	J4K4
Kanpokale	G4
Klaudio Gallastegi	I3I4
Kondekua kantoia	H5
Kurutxondo	E2F2
Labakua	F3
Lariz	F4
Leiz auzoa	F1
Lekeriketa auzoa	F1
Lourdes etorbidea	K2K3
Mendraka auzoa	J1
Miñota auzoa	F1
Montorra	G3H2
Morgaondo	L3L4
Nizeto Urkizu	I3J3
Ortuburu	I6J6
Ospitalkantoia	F4
Otsa kantoia	I5
Padura	J3J4
San Agustín auzoa	A3
San Anton	K7
San Fausto	D4
San Jose	F7G4
San Juan	I4J4
San Pio	F4
San Roke	G6H5
Santa Elena	H6H7
Torrekobide	J7
Txanberi	L4
Ugarte	F2
Urarka	F2G3
Urkizuaran auzunea	L8
Urkizuaran	J6
Urzabal	D4
Zenita auzoa	J1J2





PUNTU INTERESGARRIAK / PUNTO DE INTERES

OROKORRA / GENERAL

Udaletxea	1	H4	Ayuntamiento
Udaltzaingoa	57	H4	Policia municipal
Posta eta telegrafoak	2	I4	Correos y telégrafos
Osasun etxea	3	G2	Centro de Salud
Musika eskola	4	H5	escuela de música
Iturri kultur etxea	5	H5	Iturri Kultur Etxea
Udal liburutegia	5	H5	Biblioteca Municipal
Arriola kultur aretoa	6	H4	Arriola kultur aretoa
Erakusketa gela	7	H5	Sala exposiciones
Berri-otxo museo	8	G4	Museo Berrio-Otxoa
Frontoia	9	H4	Frontón
Elizalde futbol zelaia	10	K5	Campo de fútbol Elizalde
Errugbi zelaia	11	G5	Campo de rugby
Elizalde probalekua	12	K5	Probadero Elizalde
Kiroldegia	13	I4	Polideportivo
Kirol etxea	14	H5	Casa de Deporte
Kanpoko igerilekuak	58	5K	Piscinas descubiertas

ARTISTIKOA / ARTÍSTICO

Udaletxea	1	H4	Casa Consistorial
Sortzez garbiaren basilika	15	H4	Basilica Purísima Concepción
San agustin eliza	16	D4/B5	Iglesia San Agustín
San fausto ermita	17	E4	Ermita San Fausto
San anton ermita	18	K7	Ermita San Anton
San adrian ermita	19	J1/H1	Ermita San Adrian
San jose ermita	20	F7	Ermita San Jose
Santa anako komentua	21	G4	Convento de Santa Ana
San roke ermita	22	H6	Ermita San Roke
Kanpokaldeko atea	23	G4	Portal del Campo
Arespakotxaga	23	G4	Arespakotxaga
Argiñeta-ko nekropolia	24	J1/	Necrópolis de Argiñeta
		H1	

KURUTZEAK / CRUCEROS

Kurutziaga	25	I5	Kurutziaga
Santa Ana	26	G4	Santa Ana
Kurutzondo	27	F2	Kurutzondo
Ganondo	28	H2	Ganondo
Kurutzebarri	29	D4/C5	Kurutzebarri
San Juan	30	J4	San Juan
Txanberi	31	K3	Txanberi
Igurria	32	L7	Igurria
Santa Elena	33	G6	Santa Elena

JAUREGI ETA ETXEAK / PALACIOS Y CASAS

Esteibar-arauna	34	G3	Esteibar-Arauna
Aldapebeitia	35	G3	Aldapebeitia
Arabio	36	H4	Arabio
Arespakotxaga-Andueza	37	G4	Arespakotxaga-Andueza
"Txintxirri"			"Txintxirri"
Iturbe	38	F4	Iturbe
Larrañaga	39	F4	Larrañaga
Arespakotxaga-azkarga	40	G4	Arespakotxaga-azkarga
Iturri	41	H4	Iturri
Larreategi	42	H5	Larreategi
Lariz	43	H3	Lariz
Urkizu	44	H4	Urkizu
Zearsolo "casajara"	45	H4	Zearsolo "casajara"
Arriola	46	H4	Arriola
Urkizu-iturbe	47	H4	Urkizu-iturbe
Ibarguren-urkizu	48	I4	Ibarguren-urkizu
Altzerreka-mendiola	49	I4	Altzerreka-mendiola
Lekerika-otsa	50	I5	Lekerika-otsa
Otsa	51	I5	Otsa
Arteaga	52	F4	Arteaga
Urkizu "tola"	53	J4	Urkizu "tola"
Aldatsekua	54	J5	Aldatsekua
Olazabal "modet"	55	I5	Olazabal "modet"
Otsa goikoa	56	I5	Otsa goikoa



Plaza eta udaletxea / Plaza y ayuntamiento

UDALBATZA / CORPORACIÓN MUNICIPAL	
EH Bildu	
Idoia Buruaga Barcena	Alkate-Udal burua / Alcaldesa-Presidenta
Txus Arrieta Barinagarrementeria	Zinegotzia / Concejál
Daniel Palacios Saenz	Zinegotzia / Concejál
Maitane Lopez Rivas	Zinegotzia / Concejala
Xabier Dominguez Lopez De Lacalle	Zinegotzia / Concejál
Araceli Teresa Uriarte Muruaga	Zinegotzia / Concejala
EAJ-PNV	
Joseba Mujika Sarasketa	Zinegotzia / Concejál
Fernando Azcarate Ania	Zinegotzia / Concejál
Begoña Colomo Izarzelaia	Zinegotzia / Concejala
Aitor Agirre Azkarate	Zinegotzia / Concejál
Ana Telleria Astarloa	Zinegotzia / Concejala
Mikel Arruabarrena Azpitarte	Zinegotzia / Concejál
SQ-2D	
Juan Pedro Gallastegui Azcarate	Zinegotzia / Concejál

Udalari buruzko informazio gehiago:
www.elorrio.eus webgunean

Más información sobre el Ayuntamiento en:
www.elorrio.eus



Santa Ana plazarxoa / Plaza Santa Ana



Etxeberriako San Agustin / San Agustin de Etxebarria

ADMINISTRAZIO BULEGOAK
OFICINAS ADMINISTRATIVAS

Udaletxea / Ayuntamiento www.elorrio.eus 09:00-14:00	Herriko Plaza, 1	946 582 712 F 946 583 287
Gizarte langilea / Trabajadora social	Herriko Plaza, 1	946 200 492
Udaltzaingoa / Policía Municipal	Buzkantz, 2	946 820 218 657 792 383
Postetxea / Correos www.correos.com	Nizeto Urkizu, 6	946 820 835

BESTE ZERBITZU BATZUK / OTROS SERVICIOS		
Jabetza errolda / Registro de la propiedad www.registrodelapropiedad.org	Durangoko Plateruen plaza, 7 (Durango)	946 811 296 F 946 201 258
	Astola auzoa, 26 (Abadiño)	946 818 116 F 946 216 107
	Gizarte-ongizatea / Bienestar social (Durango)	946 200 492
	Drogomendekotasuna / Drogodependencias (Durango)	946 200 492
	Nagusien saila / Tercera edad (Durango)	946 201 860
	Behargintza (Durango)	946 232 522 F 946 815 380
	Durangaldeko Lanbide Ikastetxea / Centro de Formación Ocupacional (Durango)	946 232 522 F 946 815 380
	M. Lejarreta belodromoa /Velódromo (Berriz)	946 818 116
	Atletismo pista/Pista de atletismo (Durango)	946 818 116
	Tornosolo trinketa / Trinkete (Abadiño)	946 811 771
	Kontsumitzaileen bulegoa / Oficina del consumidor omic.mdurango@bizkaia.org Askatasun etorbidea, 2 (Durango)	946 202 707
	Ingurugiroa / Medioambiente Astola auzoa, 26 (Abadiño)	946 818116
Durangoko Merindaldearen Amankomunazgoa / Mancomunidad de la Merindad de Durango www.amankomunazgoa.com		

Gerediaga Elkartea www.gerediaga.eus	Larrasoloeta, 3 (Durango)	946 818 066 F 946 218 023
Urkiola Landa Garapena info@durangaldea.eu	Margarita Maturana, 7 (Berriz)	946 203 611
Garbigunea Ordutegia A-O/horario L-V: 09:30- 13:30 / 15:30-18:30 Larunbat eta igandetan / Sábado y domingo: 10:00-14:00 www.garbiker.bizkaia.eus garbiker@bizkaia.net	Montorreta industrialdea, 4 (Durango)	946 817 876
Hiri jabego ganbara / Cámara de la propiedad urbana legedi@mx2.redestb.es	Durangoko Plateruen plaza, 3 (Durango)	946 201 713 F 946 201 370
Foru Aldundia / Diputación Foral	Askatasun etorbidea, 12 (Durango)	944 065 905 F 946 201 539
Gizarte Segurantzza / Seguridad Social www-seg-social.es	Francisco Ibarra kalea, 4 (Durango)	946 814 958 F 946 201 361
Altzortegia / Tesorería	Tronperri kalea, 3-5 (Durango)	946 215 720 F 946 205 724
NAN / DNI Pasaportea www.mir.es Aurretiko zita / Cita previa	F. Uhagon alkatea kalea, 6 (Bilbo)	902 247 364
INEM www.inem.es	Zubiaurre kalea, 10-12 (Iurreta)	946 811 296 F 946 201 258
JUSTIZIA / JUSTICIA		
Epaitegia / Juzgado www.justicia.es	Bake epaitegia / Juzgado de paz	946 582 924 F 946 584 909
	Lehen auzialdiko eta instrukzioko epaitegia/ Juzgado de primera instancia e instrucción Ezkurdi plaza, 9 (Durango)	1 zk. / núm. 1 946 030 051
		2 zk. / núm. 2 946 030 052
		3 zk./ núm. 3 946 030 053
		4 zk. / núm. 4 946 030 054
	Erregistro zibila / Registro civil	946 030 062
	Guardiako epaitegia zk. / de guardia	946 030 060
Notariotza	Errekakale, 23	946 820 031 F 946 583 402
Prokuradorea www.procuradoresdevizcaya.com	Prokuradoreen Elkargo Ofiziala / Colegio Oficial de Procuradores Ezkurdi plaza, 9 (Durango)	946 819 084

Abokatuak
www.icasv-bilbao.com

Isabel Ramos Alvarez Labakua, 17 behea	946 820 131 F 946 820 131
Rafael Pérez Jiménez Kantokale, 2	944 416 475 F 944 421 691
Abokatuen elkargoa / Colegio de abogados Uribitarte Aldapa, 3 (Bilbo)	944 356 200 F 944 356 201

**HORNIDURAK /
SUMINISTROS**

Ur Partzuergoa / Consortio de Aguas	Elizalde, 8 Edificio Albia (Bilbo)	944 873 187
Iberdrola <i>www.iberdrola.es</i>	24 orduko arreta	901 202 020
Telefónica <i>www.telefonica.es</i>	Informazioa / información	11818
	Abonatuena telefonoa / Teléfono de abonador	1004
	Matxurak / Averías	1002
Otros / Beste batzuk	Euskaltel	1717
	Vodafone	1444
	Orange	1474
	Jazztel	1595
Naturgas Energia <i>www.naturgasenergia.com</i>	Pio Baroja plaza, 3 (Bilbo)	944 035 700
	Informazioa / información	902 123 456
	Larrialdia / Urgencias	900 400 523
Gas Natural Fenosa	-	900 282 828
Endesa	-	800 760 909
Butano gas	Matxurak	901 121 212



Besaide



Berrio-Otxoa kalea / Calle Berrio-Otxoa

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia

Gestion de explotación y reposición de
las redes de agua de
ELORRIOko
ur sareen ustiapena
eta birjarpenaren kudeaketa

Bezeroen arreta / Atención al cliente

94 487 31 87

www.consortiodeaguas.eus

ELORRIOKO INSTITUTUA

San Roke, 12. 2. solairua
idazkari@elorriokoinstitutua.org
Tfona./Faxa: 94 658 27 13

amets bat dugu

TXINTXIRRI ELORRIOKO IKASTOLA

ARDURAZ HEZI,
NORTASUNEZ HAZI

www.elorriokoikastola.eus

ONTRACK

946 58 46 73

BERRIO-OTXOA 18, ELORRIO
WWW.ONTRACKENGLISH.COM

ZATOZ ETA SENTI EZAZU ZALDIEN ENERGIA

Klaseak, miendi ibiltbideak, ume zein helduentzat,
San Jose ermitaren ondoan,
ELORRION
www.hamaikaizpi.com
info@hamaikaizpi.com
615737123

HEZKUNTZA
EDUCACIÓN

IKASTETXEA / CENTROS DE ENSEÑANZA		
Elorrio Herri Ikastetxea Haur eta Lehen Hezkuntza / Educación Infantil y Primaria www.elorriolhi.net 014258aa@elorrieskola.net	San Roke, 12	946 582 012 F 946 582 012
Haurreskola Haur Hezkuntza / Educación infantil www.haurreskolak.eus elorrio.elorrio@haurreskolak.eus	Goietza, 20	946 584 907
Elorrioko Institutua BHI / ESO www.elorrioinstitutua.org idazkari@elorrioinstitutua.org	San Roke, 12-2	946 582 713 F 946 582 713
Elorrioko Txintxirri Ikastola Haur, Lehen eta Bigarren Hezkuntza / Educación Infantil, Primaria y Secundaria www.elorrioikastola.eus elorrio@ikastola.eus	San Pío, 3	946 582 261 F 946 583 454
Lourdesko Ama ikastetxea Lehen eta Bigarren Hezkuntza / Educación Primaria y Secundaria www.lourdeskoama.es lourdeskoama@hotmail.com	Lourdes etorbidea, 8	946 820 056 F 946 231 695
Maria Bitarteko Ikastetxea Haur Hezkuntza Lehenengo eta Bigarren zikloa / Educación infantil, Primer y Segundo ciclo www.mariabitarteko.com mariabitartekoikastetxea@hotmail.com	Urarka, 2	946 231 626
BESTE ZENTRO BATZUK / OTROS CENTROS		
Garamenditar Agustin Musika Eskola	Goietza, 3	946 231 922
Abizari-AEK Euskaltegia www.aek.org abizari@aek.eus	San Juan, 21	946 582 111
Elorrio Yes	Nizeto Urkizu, z/g	946 583 151
Ontrack hizkuntza zerbitzuak	Berio-Otxoa, 18	946 584 673
Ludoteka 3-8 urte / 3-8 años.	San Juan, 19	946 582 712
Aittu	Nizeto Urkizu, 35 behe	946 550 268
Durungaldeko EPA www.epadurango.hezkuntza.net	Laubideta, 6 behe (Durango)	946 814 253
Durungaldeko Lanbide ikastetxea okupazionala.mdurango@bizkaia.org	Laubideta, 6 behe (Durango)	946 232 522
Durangoko Hizkuntza Eskola Ofiziala	Zubiaurre, 1 (Durango)	946 816 645
Kz Gunea www.kzgunea.net	Elizburu, 18 Iturri Kultur Etxea	944 033 340
Mein Akademia	Urarka, 1	946 582 077

OSAKIDETZA		
Elorriko osasun etxea Ordutegia A-O/ horario L-V: 08:00-15:00	Esteibarlanda, 10	946 238 070 F 946 231 874
Abadiño (Traña-Matiena) Ordutegia / Horario: 08:00-17:00	Trañabarren etorbidea, 13 - 5	946 032 910
Durango	Arriputzueta, 1	946 032 880
LARRIALDIAK Bizkaia 944 100 000 112	ORDUTEGIA / HORARIO	
	Elorrio: astelehenetik ostiralera / de lunes a viernes: 08:00- 15:00	Landakon: 17:00-08:00
		Abadiño (Traña- Matiena): astelehenetik ostiralera/ de lunes a viernes: 08:00-17:00
	Gizarte Langilea / Trabajadora Social	Bulego nagusia / Oficina central Bruno Maurizio Zabala, 9 DURANGO 946 200 492
EGOITZAK / RESIDENCIAS		
Elorrio	Ospitalkantoia, 4	946 583 231
Zumelegi	Berrio-Otxoa, 26	946 821 013

LARRIALDIAK / URGENCIAS	
Droga-mendekotasuna / Drogodependencias	944 273 366
Toxikomania Etorkintza fundazioa / Toxicomanías Fundación Etorkintza	944 431 021
Gizakia Helburu / Proyecto Hombre	944 471 717
Hiesaren aurkako batz. / Com. Ciudadana antisida	944 160 055
Gizarte-ekintza. Foru Aldundia / Acción social. Diputación Foral	944 067 800
Alkoholiko Anonimoak / Alcohólico Anónimos	944 150 751
Udaltzaingoa / Policía Municipal	946 820 218 657 792 383
Ertzaintza (Durango)	944 669 300
SOS Deiak	112
Salbamendu Txakurren Taldea / Grupo de Perros de Salvamento	606 360 460
DYA. Anbulantziak / Ambulancias	944 101 010
Basurtuko Ospitalea / Hospital Civil de Basurto	944 006 000
Gurutzetako Ospitalea / Hospital de Cruces	946 006 000
Galdakaoko Ospitalea / Hospital de Galdakao	944 007 000
Arrasateko Ospitala / Hospital de Arrasate	943 035 300



Ikuspegi orokorra / Vista panorámica

KULTURA
CULTURA

Kultur etxeko zerbitzuak /
Servicios de la casa de cultura

Iturri kultur etxea	Elizburu, 18	946 032 032
---------------------	--------------	-------------

Ordutegia / Horario:
Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes: 09:00-21:00
Larunbatetan / Sábados: 10:00-13:00

Arriola kultur aretoa www.arriolaka.eus arriola@arriolaka.eus	Elizburu, 3	946 583 192
---	-------------	-------------

Kultur etxeko zerbitzuak /
Servicios de la casa de cultura

Erakusketa gela / Sala de exposiciones
Margo eskola / Escuela de pintura
KZgunea 944 033 340
Areto Nagusia / Salón de actos
Dantza gela / Sala de baile
Eskulanen gela / Sala de manualidades
Bilera gelak / Sala de reuniones
Elkarteen gelak / Locales de asociaciones

Udal liburutegiak /
Bibliotecas
municipales

Umeak / Niños y niñas
astelehenetik ostiralera:
16:00-20:00

Helduak / Adultas
astelehenetik ostiralera:
09:30-13:30 /
16:00-20:00
larunbatetan:
10:00-13:00

ELKARTEAK
ASOCIACIONES

KULTUR ELKARTEAK /
ASOCIACIONES CULTURALES

Argiñetako Kofradi Elkarteak	-	-
Eskulanak Colectivo Artesano s1643@eroski.es	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	658 731 348
Elorrioko Argazki Taldea eat@kzgunea.net	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Filatelia eta Numismatika Elkarteak elorrio.filatelianumismatica@gmail.com	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	688 625 170
Iturri Zoro Elkarteartea iturrizoro80@yahoo.es	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Elorrixoko Gaztetxea elorrixokogaztetxea@gmail.com	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Intxorta Asti Elkarteak intxortaasti@kzgaia.com	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	615 701 525
Elorrixa Ekologi Taldea elorrixaet@gmail.com	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	600 010 883
Besaide Dantza Taldea besaidet@hotmail.com	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Musikaire Elkarteak musikaire@gmail.com	Elizburu 3	946 583 192
Arriola Kultur Aretoa arriola@arriolaka.eus	Elizburu 3	946 583 192
Arrapaladan Antzerki Taldea arrapaladan@hotmail.com	Elizburu 3	-
Elorrioko Basilikako Korua elorriokorua@gmail.com	Herriko plaza, Parrokia	946 820 228

Berriotxoa Abesbatza berriotxoabesbatza@gmail.com	Aldatsekua jauregia, Ibaikua 7	615 759 774
Olazar Auzo Elkarteak olazarauzoelkarteak@gmail.com	San Agustin auzoa, 18	-
Udalazpi Auzo Elkarteak argineta@euskalnet.net	Iguria auzoa	675 711 909
Dantzaleku Berriozabaletako Auzo Elkarteak dantzale@hotmail.com	Berriozabaleta 3	696 188 188
Gazetako Lagunarte Kofradia lagunartekofradia@gmail.com	Gazeta auzoa	946 821 321
Sorkunde Guztiz Garbiaren Kofradia	Kanpokale 1	664 580 650
Txantxibiri Irratia	Kirol Etxea, Goieta 5	-
Elorritxuri Kultur Elkarteak	Berriozabaleta 12	695 701 643
Da Vinci Arte Elkarteak dee.bs@hotmail.com	Galartzauria 1, 3B	670 496 799
Asociacion Compositor Jesus Kerexeta jesuskerexeta@gmail.com	Mendraga 1	639 020 581
Eixu Artisau Elkarteak eixuartisau@gmail.com	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-

KIROL ELKARTEAK /
ASOCIACIONES DEPORTIVAS

Elorrio Kirol Taldea ektsport@hotmail.com	Kirol Etxea, Goieta 5	-
Zaldi Baltza Xake Taldea zaldibaltza@gmail.com	Kirol Etxea, Goieta 5	685 752 717
Erdella Mendizale Taldea erdellamt@erdellamt.com	Kirol Etxea, Goieta 5	946 582 179
Larrano Parapente Taldea larranoparapente@gmail.com	Kirol Etxea, Goieta 5	615 764 273
Elorrioko Rugby Taldea elorriorugbytaldea@hotmail.com	Kirol Etxea, Goieta 5	646 832 892
Elorrioko Txirrindulari Elkarteak elorriotxirrindu@hotmail.com	Kirol Etxea, Goieta 5	688 649 253
Hori-Hori Elorrio Pilota Kluba elorriopilota@gmail.com	Nizeto Urkizu 11 (Posta Kutxa 42)	600 666 150
Elorrioko Buskantza Futbol KE elorriokofke@gmail.com	Nizeto Urkizu 11	-
C. D. Elorrio cdelorrio@gmail.com	Elizalde 3 (Posta Kutxa 47)	946 231 829
Larakua Herri Kirol Kluba elorriokolarakua@gmail.com	-	661 508 091
Cross Culture Surf Elkarteak hello@crossculturesurf.com	Elizburu 10 - 2D	667 918 871
Anboto Kirol Eskolen Elkarteak sorginen14@gmail.com	Ibaiondo 7	687 358 386
Sociedad de caza y pesca ig@fundicionesgarbi.es	Posta Kutxa 62	666 298 081

BESTELAKOAK /
OTRAS

GKE Kainabera O.N.G <i>kainabera@hotmail.com</i>	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Elorri-Lore Andreen Elkartea <i>elorri.lore@gmail.com</i>	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Lilika Emakume Taldea <i>lilikaemakumetaldea@gmail.com</i>	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Auzokide Elkartuen Koordinakundea <i>auzokoordinadora@yahoo.es</i>	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	946 821 219
Lajwad Sahararen Lagunen Elkartea <i>lajwadelorrio@gmail.com</i>	Iturri kultur etxea, Elizburu 18	-
Asociación De Jubilados Y Jubiladas Berrio Otxoa <i>c.j.berriotxoa@gmail.com</i>	Aldatsekua jauregia - Ibaikua 7	946 820 591
La Esperanza Nagusien Elkartea	Aldatsekua jauregia - Ibaikua 7	946 584 786
Emakume Alargunen Elkartea	Aldatsekua jauregia - Ibaikua 7	946 582 553
Elorrioko Merkatarien Elkartea <i>elorrioeme@gmail.com</i>	Urarka 6, 1 (Posta Kutxa 34)	946 821 278
Odol Alai Odol Emoileen Elkartea	Urarka 6, 1	685 713 202
Euskadiko Laguntza Txakurren Taldea <i>gelorrio@gpseuskadi.org</i>	Posta Kutxa 58	696 442 382
Comunidad Senegalesa <i>oudiodial@gmail.com</i>	Anduetxeta 18 -4C	632 890 309
Harrera Taldea <i>harreraelkarteaelorrio@ hotmail.com</i>	Montorra, 1 - 1 esk.	-
Bideko Kontsumo Elkartea <i>bideko.elkartea@gmail.com</i>	Betsaide 17, Pulla baserria	644 028 136
Asociación Socio-Cultural Rayan <i>asociacio.socioculturalrayan@ gmail.com</i>	Anduetxeta 6	658 106 784
Bizipoza Norbanakoen Ongizatea Suspertzeko Elkartea <i>fmarcos@irakasle.net</i>	-	656 728 689
Elorrioko Gure Esku Dago <i>elorriogureeskudago@gmail.com</i>	Urarka 6, 1	688 661 483

KIROL INSTALAZIOAK
INSTALACIONES DEPORTIVAS

Boulder	San Roke, 1
Kiroldegia 946 821 027	Klaudio Gallastegi, 1
Kirol etxea	Goieta, 5 bis
Elizalde futbol zelaia	Elizalde, 3

Pilotalekua	Elizalde, 1
Pilotaleku txikia	Ibaikua, 7
Industrialdeko pilotalekua	Besaide
Probalekua	Elizalde
Errugbi zelaia	San Roke, 12
Igerilekuak 946 821 027	Elizalde, z/g

GARRAIOBIDEAK
TRANSPORTE

TAXIA / TAXI

Geltokia	San Pío	946 820 040
Jesus Mari Galeano Grande	-	670 409 330
Javier Sánchez Iztegi	-	619 423 222 F 946 231 768
Conrado Sierra Céspedes	-	670 402 002
Iñaki Estevez Cuenca	-	670 678 273
Jose Mari Guillén Abad		677 502 788

AIREPORTUAK / AEROPUERTOS

Aena <i>www.aena.es</i>	-	902 404 704
-----------------------------------	---	-------------

AUTOBUSAK / AUTOBUSES

Bizkaibus <i>www.bizkaia.net</i>	Geltokiak Elorrión / Paradas: Kurutzia, San Pío, San Agustín	902 222 265
--	--	-------------

A3914 linea: Elorrio-Atxondo-Abadiño-Durango

A3923 linea: Elorrio-Abadiño-Durango-lurreta-Bilbo

A 3911 linea: Elorrio-Atxondo-Abadiño- Durango-
Galdakaoko ospitalea-Bilbo (lanegunetan)

Pesa <i>www.pesa.net</i>	Geltokiak Elorrión / Paradas: San Pío	902 101 210
------------------------------------	--	-------------

DO 03 linea: Bilbo-Durango-Elorrio-Elgeta-Bergara-Antzuloa-
Zumarraga-Ormaiztegi-Beasain-Ordizia-Itsasondo-Legorreta-Ikastegieta-
Alegia-Tolosa-Billabona-Andoain-Lasarte-Donostia

DG 02 linea: Bilbo-Durango-Elorrio-Arrasate-Bergara-Oñati

AUKERAKO GARRAIOA /
TRANSPORTE DISCRECIONAL

Autobuses Olabarria	Besaide, 11	946 543 210
Zubiate Autobusak	San Fausto, 21	946 582 981

TRENBIDEAK / FERROCARRIL

Euskotren <i>www.euskotren.es</i>	-	902 543 210
---	---	-------------

Bilbo(Atxuri)-Donostia(Amara)

Bilbo-Bolueta (Bilboko Metroa)-Etxebarri-Ariz-Zuhatzu-Usansolo-Bedia-
Lemoa-Amorebieta-Euba-Durango-Traña-Abadiño-Berriz-Zaldibar-
Ermua-

Ardantza-Eibar-Elgoibar-Deba-Zumaia-Zarautz-Donostia

he
hotel
elorrío

Pl. San Agustín auzoa
48230 Elorrio (Bizkaia)

Tel. 94 623 15 55
Fax. 94 623 16 63
info@hotelelorrío.com
www.hotelelorrío.com

KOTXERO
JATETXEA



San Pio X, 42 - ELORRIO
Tel.: 946 231 797

Batzoki Elorrio



PLATER KONBINATUAK · OGITARTEKOAK · RAZIOAK
Eguneko menua eta asteburuetan menu bereziak
Urarka, 13 behea · 946 855 656 · ELORRIO

XELAI
Taberna
HAMBURGESA · PIZZAK
RAZIOAK · ENTZALADAK

**ESKAERA eta
ERRESERBAK**

94.655.02.66
Nizeto Urkizu, 37-39
48230 ELORRIO

www.xelaitaberna.com

**AROTZERIA
OROKORREAN**
Carpintería
en general



Aratz Salazar Bilbao
Telf. 647 21 07 88
arotxin@gmail.com
ELORRIO 48230 Bizkaia

 **Argiñeta**
HIRIGINTZA ETA INMOBILIARIA BULEGOA

*Zure konfiantzazko inmobiliaria
Tu inmobiliaria de confianza*

Urarka, 1 - 48230 Elorrio · Tel.: 946 820 041 - Faxa: 946 231 630
argineta@euskalnet.net · www.argineta.net

OSTALARITZA ETA TURISMOA HOSTELERÍA Y TURISMO

TABERNAK / BARES

Aterpe	Arriola, z/g	-
Bikale	Errebonbillo, z/g	946 582 748
Biki-Bat	Errekakale, 5	946 820 596
Ceuta	Otsa, 1	946 820 302
Frontis	Errekakale, 2	946 583 039
Ibarra	Herriko Plaza, 4	-
Irisarri	Urarka, 14	946 583 119
Kaixo	Nizeto Urkizu, 11	946 231 496
Kimu	Errekakale, 13	-
Leku Eder	Esteibarlanda, 5	946 820 270
Parra www.parrataberna.com	Herriko Plaza, 2	946 821 381
Pinto	Elizburu, 38	946 820 990
Toki Ona	Urarka, 17	946 582 678
Urreberri	San Pio, 2	946 820 352
Uztargi www.uztargi.com	Urarka, 15	946 231 461
Xara	Berrio-Otxoa, 43	946 583 485
Zubi	Errekakalea, 23	659 737 161

JATETXEA / RESTAURANTES

Guria info@guriajatetxea.com www.guriajatetxea.com	Ibaikua z/g	946 231 795
Hotel Elorrio info@hotelelorrío.com www.hotelelorrío.com	San Agustin auzoa	946 231 555
Kotxero	San Pio, 42	946 231 797
Intxorta	Berrio auzoa, 10	946 820 804
Narru www.narrujatetxea.com	San Agustin auzoa, 22	946 584 934
Tanger	Ibaikua, 8	946 820 052
Txoko	Ibarra, 2	944 668 116
Batzokia	Urarka, 13	946 855 656

TABERNA-JATETXEA / BAR-RESTAURANTE

Gari	Esteibarlanda, 6	946 820 841
Giroa	Ibarra, 3	946 550 441
Lejarazu (Erreserbak soilik)	Urarka, 10	615 726 303
Portalekua	Errekakale, 34	946 583 177
Txirri	Esteibarlanda, 4	946 231 815
Xelai	Nizeto Urkizu, 37-39	946 550 266

HOTELA / HOTEL

Elorrio Hotela <i>info@hotelelorrio.com</i> <i>www.hotelelorrio.com</i>	San Agustin auzoa, 22	946 231 555
--	--------------------------	-------------

NEKAZALTURISMO-LANDETXEAK / AGROTURISMO-CASA RURAL

Argiñeta Apartamentu turistikoa	Nizeto Urkizu 21, 3. Ezk.	686 152 589
Berriolope <i>berriolope@gmail.com</i> <i>www.nekatur.net/berriolope</i>	Berrio auzoa, 10	946 820 640 638 962 009
Ibarluze <i>baserri-ibarluze@hotmail.com</i>	Iguria auzoa, 18	946 582 974 635 712 036
Patxi Errege <i>tsaso@euskalnet.net</i> <i>www.nekatur.net/patxierrege</i>	Torrekua bidea, 3	946 000 532 635 742 771

MERENDEROAK / MERENDEROS

Kanpazar gaina	Elorrio-Arrasate errepidea
San Jose	San Jose auzoa
Leitz / San Lorenzo	Leitz auzoa
Berrio	Berrio auzoa
Gazeta	Gazeta auzoa
Autokarabana gunea	San Jose kalea

**ELKARTE GASTRONOMIKOAK
SOCIEDADES GASTRONÓMICAS**

Pitxar	Berrio-Otxoa, 53	946 820 348
Alkartu	Berrio-Otxoa, 27	946 231 673
Lagun-Toki	Elizburu, 18	946 820 310
Buzkantz	Buzkantz, 6	946 582 383
Ortuburu	Urkizuaran, 5	-
Lagun Arte	Gazeta auzoa, 22	946 821 321

**ZERBITZUAK ETA PROFESIONALAK
SERVICIOS Y PROFESIONALES****AHOLKULARITZAK / ASESORIAS**

Adalmar	Ibarra, 6	653 015 691
Anerte	Labakua, 11 behea	946 231 412
Mendraka	Errekakale, 16	946 582 704 946 582 496

ALBAITARIAK / VETERINARIOS

Albaitari titularrak	-	946 820 494
	Larrialdiak / Urg.	696 117 177
Zaindu albaitari klinika	Ibarra, 8	946 820 494



Argiñetako nekropolia / Necropolis de Argiñeta



Silvia Urrutxi Arkarazo

Errekakale 20, 2. A - ELORRIO
Tel.: 946 231 847
699 356 607 / 646 955 778

ETXEANDIA
Administración de Fincas

Nazaret Etxeandia Berrio
Colegiada n.º 37.046

946 202 673
etxeandia_admon@yahoo.es
Erreka kale, 17 Bajo 2
ELORRIO (Bizkaia)



MAPFRE
ESPERIENTZIA ETA
PROFESIONALITASUNA

*Pili Ardanza
Jon Zubia*

Kanpokale, 10 - 48230 ELORRIO
Tel.: 946 582 448 - Fax: 946 583 354

Elorrixoko Eroski Bidaiak



Tel: 94 603 06 49
Mug.: 615 199 333
E-Maila: v2616@viajeseroski.es
Nizeto Urkizu 16, ELORRIO (Bizkaia)

Ametsetan? Egizu logan!



Gaurka
inmobiliaria
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria

**COMPRA-VENTA Y ALQUILER
CERTIFICADOS ENERGÉTICOS
ITE. INSPECCIONES TÉCNICAS DE EDIFICIOS
VALORACIONES Y PERITACIONES
PROYECTOS DE ACTIVIDAD Y REFORMA**

**Esteibarlanda Kalea, 2
48230 Elorrio (Bizkaia)
Tel.: 94 623 17 48
www.gaurka.com - info@gaurka.com**



API 477
Colegio Oficial de Agentes de la
Propiedad Inmobiliaria de Bizkaia

ARKITEKTOAK / ARQUITECTOS

Ane Ibarrondo Larramendi	-	636 119 460
Erreka 20 Arkitektura	Errekakale, 20	946 231 847
Isabel Mateos Mateos	Ibaiondo, 5	670 524 177
Maialen Arregi Ganboa	-	688 643 461
Leti Uriarte	-	615 701 937
Silvia Urrutxi	-	699 356 607

ASEGURUAK / SEGUROS

Amalur aseguruak SL amalur.aseguruak@agencia.axa.es	Berio-Otxoa, 4	688 601 230
Bilbao rgutierrez@segurosbilbao.com	Arriola, 7	946 820 264 946 231 749
Liberty	Labakua, 7	946 582 927 946 582 927
Mapfre pardanza@mapfre.com	Kanpokale, 10	946 582 448 946 583 354

APAREJADOREAK / APAREJADORES

Jon Arroitauregui	-	607 333 001
Carmen Inchausti	-	606 301 786
Sandra Lopez de la Oliva	-	622 745 419
Nerea Muñoa	-	639 421 563
Unai Ugarriza	-	627 575 583
Igor Arandia	-	699 785 439
Manu Igartiburu	-	616 936 351
Iñaki Mendizabal	-	609 486 550

BANKUAK / BANCOS

Kutxabank www.kutxabank.es	San Pio, 1	946 582 211
BBVA www.bbva.es	Berio-Otxoa, 16	946 582 311
Banco Santander www.bancosantander.es	Herriko Plaza, 4	946 582 930
Laboral kutxa www.laboralkutxa.com	Berio-Otxoa, 5	946 582 761
La Caixa www.lacaixa.es	Kanpokale, 8	946 220 050

BOTIKAK / FARMACIAS

Jaio-Olabarrieta	Errekakale, 6	946 820 304
Larrañaga-Balenciaga	Berio-Otxoa, 6	946 820 984

BIDAIA-AGENTZIAK / AGENCIAS DE VIAJE

Eroski Bidaiak	Nizeto Urkizu, 16	946 030 649
Halcón Bidaiak	Berio-Otxoa, 24	946 584 651

EHORZTETXEA / FUNERARIA

Funeraria Basaguren www.funerariabasaguren.com	Ibaikua, 6	946 810 995 946 811 347
Ntra. Sra. De Begoña	Berio-Otxoa, 33	946 204 081

ESTANKOAK / ESTANCOS

Mila	Errekakale, 7	946 583 422 946 583 422
Bolinaga	Berio-Otxoa, 15	946 820 507 946 820 507

FINKA ADMINISTRATZAILEAK / ADMINISTRADOR DE FINCAS

Etxeandia	Errekakalea, 17 behea 2	946 202 673
Inforlan	Berrio-Otxoa, 43	946 582 502 946 583 336

FISIOTERAPIA-MASAJEAK / FISIOTERAPIA-MASAJES

Goretti Aranburu	Kanpokale, 6 behea	946 231 440
Hobetu	Buzkantz, 2	946 582 444
Juanjo Herranz Gallastegi	Labakua, 7	946 820 552
Kame masaiak eta fisioterapia	San Pio, 4	636 142 299
Ling Dao Jose Felix Mariás Maturana Akupuntura eta masajeak / akupuntura eta masajes	Esteibarlanda, 7 behea	677 848 807

HOMEOPATA

Labakua Osasun zentroa	Labakua, 15	670 684 393
------------------------	-------------	-------------

HORTZ KLINIKAK / CLÍNICAS DENTALES

Jon Uriarte Balenciaga	Ibaiondo, 11 behea	946 821 275
Nerea Altuna	Buzkantz, 2	946 231 765

INFORMATIKA / INFORMÁTICA

Begilan informatika eta telekomunikazioa	Nizeto Urkizu, 11	946 584 594
---	-------------------	-------------

HIGIEZINEN AGENTZIAK / INMOBILIARIAS

Argiñeta Gest. Ccial. e Inm.	Urarka, 1	946 820 041
Etxelan inmobiliaria	Nizeto Urkizu, 12	946 550 358
Gaurka-API 477	Esteibarlanda, 2	946 231 748

OPTIKAK / ÓPTICAS

Federópticos Elorrio	Kanpokale, 6 behea	946 582 078
----------------------	-----------------------	-------------

PODOLOGIA / PODOLOGÍA

Oinart	Labakua, 9 behea ezk.	946 550 198
--------	--------------------------	-------------

PSIKOLOGIA / PSICOLOGÍA

Jordi Martínez Bonillo www.psicologun.com	Ibarra, 6	649 741 391
--	-----------	-------------

AUTOMOBILEN GIDA GUÍA DEL AUTOMOVIL

GASOLINDEGIA / GASOLINERA

Elorrio	San Fausto, 2	946 820 556
Eroski	San Agustin,	
Rulasan www.rulasan.com	San Agustin ind., 3-4	946 821 397 946 584 749

IAT / ITV

ITV Bergara www.dgt.es/tramites/itv/itv.htm	Santalaitz, 2	943 760 490
---	---------------	-------------



PODOLOGIA
OINART

Nagore Medina Urizarbarrena
col.208

Labakua, 9 bajo izda.
48230 Elorrio

94 655 01 98

R.P.S. 105/10



HOBETU
Fisioterapia & Podología

info@hobetu.es
T/ 946 582 444

K/ Buzkantz kalea, 2
P.K./ 48230 Elorrio
www.hobetu.es



- Ordenagailu konponketak
- Informatika denda
- Webguneak
- Software
- TPV

Nizeto Urkizu, 11
ELORRIO
Tel.: 94 658 45 94



galp
energía crea energía

Transportes
TRULASAN S.L.

Polígono Industrial San Agustín,
naves 3 y 4 - ELORRIO



NUKLEO
ileapaindegia

946 582 996
Nizeto Urkizu, 14 behea
ELORRIO



SOLOZABAL
DEKORAZIOA

Urarka kalea, 14-15
ELORRIO
Tel.: 946 820 392
solozabaldekorazioa@yahoo.es



GnG ELORRIO
MECÁNICA Y NEUMÁTICOS

www.GnG.es | Polígono Industrial San Agustín 1. 48230-Elorrio

Certified**First**

AUTOGAIN
TALLERES
TXAPA eta PINTURA

San Agustín ind. 2. mod. 17. nabea ELORRIO
Tel. - Faxes: 946 056 732 / Mug.: 679 174 367
autogain@hotmail.es



MODA HOMBRE & MUJER
LENCERÍA - HOGAR - BEBE
AMPLIO SURTIDO DE MERCERÍA
CONFECCIÓN Y MONTAJE DE CORTINAS
ARREGLOS DE ROPA

Labakua 4 - Elorrio
Tel: 94 655 04 32
facebook/Merceria Ditare



Beristain
NEKAZAL TRESNAK

Baso-lorazain
eta baserriko tresnen
salmenta, konponketa
eta mantenua

OIDOR
BERRIOZABALBEITIA, 14
48230 ELORRIO
946 231 803
info@beristain.eus
www.beristain.eus



C/ Elizburu, 46 -48
Tel.: 94 682 10 79
Tel./Fax: 94 682 00 50
48230 ELORRIO
(Bizkaia)

ALBAÑILERIA
KURUTZONDO s.l.

KONPONTZEKO TAILERRAK / TALLERES MECÁNICOS

Auto-electricidad Elorrio	Urkizuaran, 6	946 582 200
Autogain	San Agustín, 17	946 056 732
Automóv. Anaiak	Besaide, 1	946 582 132 F 946 583 459
Autos Besaide	Besaide, 11-E	946 821 355
Autos Elorrio <i>alorrio@fordservicios.com</i>	Besaide, 9	946 583 060 F 946 583 390
GnG Elorrio <i>www.gng.es</i>	San Agustín ind., 1	946 238 001
Rulasan <i>www.rulasan.com</i>	San Agustín ind., 3-4	946 821 376 946 584 749
Urkilan (Opel)	Urkizuaran, 29	946 583 441

AUTO-ESKOLA / AUTOESCUELA

Solozabal	Urarka, 20	946 583 441
------------------	------------	-------------

INFORMAZIOA / INFORMACIÓN

Errepideko laguntza / Ayuda en carretera	-	900 123 505
--	---	-------------

MERKATARITZA GIDA GUÍA COMERCIAL

Azoka / Mercadillo	Nizeto Urkizu	Ostiraletan/ Viernes
---------------------------	---------------	-------------------------

ALTZARI-DENDAK / TIENDAS DE MUEBLES

Solozabal	Urarka, 15	946 820 392
------------------	------------	-------------

ARGAZKILARITZA / FOTOGRAFÍA

Foto Trujillo	Urarka, 15	T/F 946 820 884
----------------------	------------	-----------------

ARRANDEGIAK / PESCADERÍA

Rosi	Arriola, 1	946 820 158
Guerge	Berio-Otxoa, 19	946 820 088

BITXITEGIAK / JOYERÍAS

Amesti	Errekakale, 28	T/F 946 582 233
---------------	----------------	-----------------

BIZIKLETAK / BICICLETAS

Ciclos Gallastegi	San Pío, 26	T/F 946 820 162
--------------------------	-------------	-----------------

BURDINDEGIAK / FERRETERÍAS

Sagastizabal	Berio-Otxoa, 14	T/F 946 820 081
---------------------	-----------------	-----------------

DIETETIKA / DIETÉTICA

Eguzkilur	Arriola, 2	946 583 430
Mairu Dietética <i>dmairu@yahoo.es</i>	Urarka, 3	946 582 534

ELEKTRIZITATEA-ILUMINAZIOA / ELECTRICIDAD-ILUMINACIÓN

Electricidad Fernández	Ibarra, 5	946 582 943
Solozabal	Labakua, 6	946 583 491

ETXETRESNA ELEKTRIKOAK / ELECTRODOMESTICOS

Arrinda	Errekakale, 19	946 231 770 F 946 584 860
---------	----------------	------------------------------

ESTETIKA / ESTÉTICA

Anek estetika eta tatuajeak anekestetika@gmail.com	San Juan, 23 beheka 3	944 008846
Cavipres presoterapia	Nizeto Urkizu, 14 behea	654 603 541
Miren estetika zentroa	Labakua, 5	946 584 600

FRUTA-DENDAK / FRUTERÍAS

Cheima	Berrio-Otxoa, 35	-
Elorrio	Errekakalea, 23	946 231 905
Fruta-denda	Urarka, 19	-
Fruta-denda	Nizeto Urkizu, 25	-
Rosario Cea	Berrio-Otxoa, 37	946 820 286
Marrubi	Errekakale, 9	946 820 002

FOTOKOPIAK / FOTOCOPIAS

Kamikopiak	Berrio-Otxoa, 9	946 231 431
------------	-----------------	-------------

GOZOKI-DENDAK / TIENDAS DE DULCES

Txokolat	Errekakale, 1	946 584 367
Tximeleta	Errebonbillo, 12	946 582 271

GARBIKETAK / LIMPIEZAS

Itzi & Paz pazitxi@gmail.com	-	649 302 838
--	---	-------------

GARBITEGIAK-TINDATEGIAK / LAVANDERÍA-TINTONERÍA

Nire Xahutegi Ederra	Labakua, 8	946 820 656
Txukuna	Urkizuaran, 11	946 820 838

HARATEGIAK / CARNICERÍAS

Akebaso	Kanpokale, 2	946 820 083
Isidro Berrio	Urarka, z/g	946 820 543
Patxi Aranberri	Berrio-Otxoa, 37 Anduetxa, z/g	946 820 286 946 820 143
Urizar	Labakua, 8	946 822 402

IGELTSEROTZA / ALBAÑILERÍA

Anro	Elizalde, 9-1 izda	946 820 889 680 627 065
Cerámica Sella sella@telefonica.net	San Pío, 21	T/F 946 231 838
Escayolas Posada "Txibo"	Klaudio Gallastegi, 2	639 405 744
Albañilería Kurutzondo	Elizburu, 46-48	946 821 079

ILE-APAINDEGIAK / PELUQUERÍAS

Emakumeak / Señoras		
Edna	Errekakale, 24 behea	946 582 818
Ilaia	Labakua, 3	946 582 163
Unisex		
Alfredo	Urarka, 14	946 820 462
Arama	Urarka, 3 beheka	946 582 594
Arregi	Berrio-Otxoa, 41	946 820 485

ESCAYOLAS
**POSADA
"TXIBO"**

Klaudio Gallastegi, 4
Tel.: 639 40 57 44
fe28265@telefonica.net

ESTETIKA eta
TATTOO ZENTROA

San Juan kalea, 23 beheka 3
Tel.: 944 008 846
anekestetika@gmail.com

SUKALDEKO ALTZARIAK
ERAKUSKETA BARRIA
ELEKTROGAILUAK
TB-BIDEO-HIFI

CORDEVI
expert

ARRINDA

Errekakale, 19 - Tel.: 94 623 17 70
48230 ELORRIO (Bizkaia)

**UNAI
GARAY**

FONTANERÍA · CALEFACCIÓN · GAS
ITURGINTZA · BEROGINTZA · GASA

659 673 790 · unaigaray@yahoo.es

berriozabaleta

• Iturgintza • Berokuntza

INSTALADOR AUTORIZADO jose miguel acedo
Elorrio • berriozabaleta@yahoo.es • Tel.: 609 381 887

**IGELTSARITZA
TA ERREFORMAK**

toño rodriguez moreno

Elizalde, 9 - 1 ez. ELORRIO
94 682 08 89 - 680 62 70 65
anroinfo@gmail.com

Belén ilestetika	Ibaiondo, 11	946 820 503
Estela	Ibarra, 7	946 583 375
Leire ileapaindegia	San Juan, 16	946 584 866
Lidia	Nizeto Urkizu, 29	946 820 865
Lucy	Ibaiondo, 11	946 820 503
Nukleo	Nizeto Urkizu, 14 behe	946 582 996
Orrasi	Klaudio Gallastegi, 2 behe	946 820 439
Ramos ilestetika	Errebonbillo, 3B	946 231 513
Rosarito	San Pio, 2	946 811 034

ITURGINTZA / FONTANERÍA

Berriozabaleta	-	946 231 855 609 38 18 87
Instalaciones Altuna	San Juan, 4	946 820 062
Instalaciones Elorrio <i>instelo@comunired.com</i>	Besaide, 11	946 582 756 F 946 820 924
Unai Garay <i>unaigaray@yahoo.es</i>	-	659 673 790
Urbegi	Klaudio Gallastegi, 2	946 582 756 F 946 582 894

JANARI-DENDAK / ALIMENTACIÓN

Eroski Center <i>www.eroski.es</i>	Julian Ariño, 6	946 820 813
---------------------------------------	-----------------	-------------

JANTZIGINZA / CONFECCIÓN

Boutique Japi	Kanpokale, z/g	T/F 946 582 101
Garbiñe umeen arropa	Berrio-Otxoa, 8	946 821 369
Tilin-Talan	Errekakale, 30	946 820 344
Sara	Errekakale, 22	946 584 628

KIROLAK / DEPORTES

Errekamendi <i>info@errekamendi.es</i>	Errekakale, 23	946 820 611
Igartua <i>info@deportesigartua.com</i>	Berrio-Otxoa, 1	946 820 387

LORADENDAK / FLORISTERÍAS

Orbela	Berrio-Otxoa, 33	946 583 290
--------	------------------	-------------

LOTERIA ADMINISTRAZIOAK / ADMINISTRACIONES DE LOTERÍA

Elorrio	Urarka, 3 (atzealde)	946 583 450
---------	----------------------	-------------

LURRIN-DENDA / PERFUMERÍA

Montse	Berrio-Otxoa, 3	T/F 946 821 331
--------	-----------------	-----------------

MERTZERIAK / MERCERÍAS

Ditare	Labakua, 4	946 550 432
Izara lenteria eta dekorazioa	Urarka, 3	946 820 053
Marimar	Berrio-Otxoa, 18	946 820 429

NEKAZARI MAKINERIA / MAQUINARIA AGRÍCOLA

Juan Beristain <i>juanberistain@telefonica.net</i>	Berriozabalbeitia, 14	T/F 946 231 803
Leaniz Tresnak	Leaniz auzoa, 2	T/F 946 231 543

OKINDEGIAK-GOZOTEGIAK / PANADERIAS-PASTELERÍAS

Elorri Okindegi kafetegia	Nizeto Urkizu, 10 behe	946 033 369
Ibarra	San Fausto, 6	946 820 576
Maite Leanizbarrutia <i>leanizokindegia@gmail.com</i>	Leitz-Miñota auzoa, 18	946 582 183
Matzorri	Arriola, 1	T/F 946 231 415
Pello	Errekakale, 10	946 820 280

OPARIAK / REGALOS

Anitha Mol-Safi	San Pio, 4	657 412 960
Bazar Chino	Kanpokale, 10	-

PERTSIANAK / PERSIANAS

Persianas Alex	Ibaiondo, 9 behe	946 584 748
----------------	------------------	-------------

PRENTSA-ALDIZKARIAK / PRENSA-REVISTAS

Ilargi	Errekakale, 1	675 005 801
--------	---------------	-------------

ZALDITEGIA / HÍPICA

Hamaika izpi <i>www.hamaikaizpi.com</i>	-	615 737 123
--	---	-------------

ZAPATA-DENDAK

Amesti	Berrio-Otxoa, 11	946 820 165
Bolinaga	Berrio-Otxoa, 15	T/F 946 820 507
Txaber Arrillaga (eta konponketak)	Errekakale, 12	-

ERLIJO ERAKUNDEAK
INSTITUCIONES RELIGIOSAS

Sortzez Garbiaren basilika	Herriko Plaza, 3	946 820 421
Lourdesko Amaren kapera	Lourdes etorbidea, 8	946 820 056
Santa Anako kapera	Elizburu, 2	946 820 455
San Agustin parrokia	San Agustin auzoa, 10	-

MEZA ORDUAK / HORARIO DE MISAS	Zapatua-Jai bezperan / Sábados-Vispera de festivos	Domeka-Jai egunetan / Domingos-Festivos	Lan egun / Días de labor
Parrokia	19:00	11:30	19:00
Santa Ana	20:30	20:30	20:30
San Agustin <i>Hirugarren domekan Eukaristia. Besteetan ospakizuna. Tercer domingo Eucaristia. El resto 'ospakizuna'.</i>	-	11:30	-



Buzkantza kalea / Calle Buzkantza



LANTEGIA / INDUSTRIA	JARDUERA	ACTIVIDAD	HELBIDEA / DIRECCIÓN	TELEF.	FAXA	WEBGUNEA/ HELBIDE ELEKTRONIKOA
ALBAÑILERÍA KURUTZONDO, S.L.	Igeltserotza	Albañilería	Elizburu, 46-48	946 821 079	946 820 050	-
AZKARGI GARBIKETAK	Garbiketa enpresa	Empresa de limpiezas	Goietza, 10-2 ezk.	946 820 991	-	-
BANAKETAK MIOTA, S.L.	Edari banaketa	Distribución de bebidas	Miota, 6	946 231 892	946 820 651	-
BEDAR-LAN, S.L.	Berdegunek eta komunitateak Garbiketa	Zonas verdes y comunidad Limpieza	Belengua, 1-3	946 582 100	946 582 837	-
BERRIAIR S.L.	Industria-makinen konponketa lantegia	Taller de reparación de maquinaria industrial	San Agustín, 5. pab.	946 820666	-	-
BERRIOZABAL	Arotzeria mekanikoa	Carpintería mecánica	Urarka, 11 tras.	946 820 114	946 582 837	-
BETSAIDE, S.A.L.	Kalitate handiko galdategia	Fundición de alta calidad	Besaide, 1	946 584 560	946 584 561	www.betsaide.com
CARPINTERÍA GALLASTEGUI	Zurgintza. Sarrailagintza	Carpintería. Cerrajería	Besaide industr., II-B7 pab.	626 802 516	-	-
CERÁMICAS SELLA	Iturgintza. Igeltserotza	Fontanería. Albañilería	San Pio, 21	946 231 838	946 231 838	sella@telefonica.net
CONSTRUCCIONES ARTAPE, S.L.	Eraikuntza orokorra. Proiektuak	Construcción general. Proyectos	Esteibarlanda, 2	946 231 748	946 821 398	www.artape.net
CONSTRUCCIONES RUIZU, S.L.	Eraikuntza. Eraberritzea	Construcciones. Reformas	Besaide, 11	946 583 364	946 231 859	construccionesruizu@vannado.es
CONTENEDORES EROAN, S.L.	Kontainerrak	Contenedores	Berriz errepeidea, 2. km	946 820 390	-	-
COOPERATIVA AGRÍCOLA GANADERA	Nekazaritza eta abeltzan. koop.	Cooperativa agropecuaria	Belengua, 6	946 820 189	-	-
DEKOR	Egurrezkoa eta metalesko arotzeria	Carpintería metálica y de madera	Morgaondo, 1	689 738 443	-	www.dendadekor.com
EGUR-GARDEN	Kanpoko egurrean eginiko lanak	Trabajos en madera exterior	Aidazu auzoa, z/g	607 304 098	-	www.egurgarden.com
ELAN 2001, S.L.	Robotika. Automatismoa. Ikusmen artifiziala	Robótica. Automatismos. Visión artificial	San Agustín auzoa., 12. mod.	946 584 685	946 584 750	www.elan2001.com
ELECTRICIDAD FERNANDEZ	Instalazio orokorra	Instalaciones en general	Ibarra, 5	946 582 943	-	-
ELORRIOKO INDUSTRIALDEA, S.A.	Poligono kudeaketa	Gestión de polígono	Besaide industr., z/g	946 234 664	946 231 583	elorriokoi2@euskalnet.net
ELZA, S.A.	Eraikuntzak. Eraberritzeak	Construcciones. Reformas	Monitora, 6-3	946 583 306	-	-
EROSKI, S. KOOP.	Kontsumo kooperatiba	Cooperativa de consumo	San Agustín auzoa, z/g	946 211 211	-	-
EUSKOCAM SYSTEMS, S.L.	Piezen mekanizazioa	Mecanizado de piezas	Berriozabalbeitia, z/g	946 231 754	-	-
EXCAVACIONES AZKARRETA, SL.	Hondeaketa. Eraisp. Desmuntak.	Excav. Demoliciones. Desmontes	Ibaikua, 2	946 582 838	946 231 677	ezkarreta@euskalnet.net
ESTAMPACIONES VIKEN	Metalen estanzapazioa eta enbutzioa	Estampación y embutición de metales	Besaide industriagunea, 9., 10., 11. eta 12. pabiloiak	943 474 540	-	-
EZAGUN, S.L.	Galdaragintza. Forja artistikoa. Errementaritza	Calderería. Forja artística. Herrería	Berriozabalbeitia, 10	946 584 547	946 582 888	-
FELIX MANUEL ERIZ SAGASTIZABAL	Garraioak	Transportes	Santa Elena, 2	946 582 384	-	-
FRANCISCO JAVIER URIZAR ARDANZA	Ibilgailuen zaintza	Guardería de vehículos	Berriozabalbeitia, 4	946 820 106	-	-
METAL SMELTING, S.A.	Burdina modularren galdaketa	Fundición de hierro modular	Madura, z/g	946 219 130	946 219 131	comercial@saneloy.com
GALDA, S.L.	Galdaketarako horniketa	Suministros para la fundición	Urkizuaran, 4	946 231 589	-	-
GRÁFICAS ELORRIO	Arte grafikoak	Artes gráficas	Berriozabalbeitia, 3	946 820 244	-	-
HIRUMET S.L.	Aluminio banatze fabrika	Planta de separación de aluminio	Pabellones 15 y 16 del Bº Agustín	946 582 412	-	-
I.N.A. DESINFECIONES	Desinfezioak	Desinfecciones	Txanberri, 4	946 582 746	-	-
IBAICEL DISTRIBUCIONES, S.A.L.	Ostalaritza, jaki eta industria horniketa	Suministro de hostelería, alimentación e industria	Ibaiondo, 3	946 582 552	-	-
IGURIA, S.A.	Automobilgintzarako osagaiak	Componentes para automoción	Besaide, 4	946 583 311	946 583 053	-
INDEFUNSA, S.A.L.	Moldaketa kutxak. Galdaketarako osagaiak	Cajas molde. Accesorios fundición	Urkizuaran, 35	946 582 734	946 582 661	www.indefusa.com
INDUSTRIAS BETA, S.L.	Hotzeko estanzazio mekanikoa	Estampación metálica en frío	Besaide industr., C pab.	946 584 676	946 584 733	www.industriasbeta.com
INDUSTRIAS ELIX, S.A.	Estanzazio mekanikoa	Estampaciones metálicas	San Agustín auzoa, 22	946 584 500	-	-
INDUSTRIAS MEYPU, S.L.	Piezen mekanizazioa	Mecanizado de piezas	Besaide industr., II-B1 pab.	946 583 472	-	-
INSTALACIONES ALTUNA, S.L.	Iturgintza. Gasa. Berogailua	Fontanería. Gas. Calefacción	San Juan, 4	946 820 062	-	-

KADI, C.B.	Pintura profesionala	Pintura profesional		946 820 334	946 820 334	kadipintores@terra.es
LA INDUSTRIA CERRAJERA, S.A.-LINCE	Sarrailak. Giltzarapoak.	Cerraduras. Candados.	Urkizuran, 10	946 231 500	946 582 061	www.lince.com
LANZUBI, S.L.	Galdaren muntaia, mantentze-lanak eta konponketak	Montaje, mantenimiento y reparación de calderería	Besaide, 11	946 582 613	946 820 197	lanzubi@terra.es
LEUNKETA 2003, S.L.	Metalen leunketa eta lixaketa	Pulido y lijado de metales	Besaide industr., A-11 pab.	946 820 209	-	-
MADERAS ELEIXALDE, S.A.	Paketatzeak	Embalajes	Elizalde bidea, 6	946 820 055	946 231 713	-
MADERAS GALLASTEGUI, S.A.	Zerrategi mekanikoa. Basoen ustiapena	Serrería mecánica. Explotaciones forestales	Azkarreta auzoa, z/g	946 820 568	946 583 061	eneko.gallastegi@telefonica.net
MANUEL DIÉGUEZ GARCÍA-ELECTROCONEX	Kableatzea	Cableados	Besaide, 11	946 582 760	-	-
MANUFACTURAS AZCO-PRES, S.A.L	Estanpazioa. Azpimultzto soldatua	Estampación. Subconjuntos soldados	San Agustín auzoa, pab. 2-13	946 238 003	946 820 852	jpu@azco-pres.com
M. CARMEN BÁRCENA	Sarraila muntaketa	Montaje de cerraduras	Santa Elena, 4	946 582 372	-	-
MASA HNOS, Y CIA., S.A.	Patata biltegia	Almacén de patatas	San Fausto, z/g	946 821 387	-	-
M&H	Eraikuntza materiala eta zeramik.	Materiales constr. y cerámicas	San Agustín industr., 9. pab.	946 231 811	-	-
MECANINOR, S.L.	CNC mekanizazioa	Mecanizados C.N.C.	Besaide industr., I-A3-4 pab.	946 584 730	-	-
MECANIZADOS GUEIZA, S.L.	Mekanizazioa	Mecanizados	Besaide industr., I-A12 pab.	946 583 256	-	-
MECANIZADOS URKITXE, S.L	Mekanizazioa	Mecanizados	Amandarro Angio, z/g	946 820 320	-	-
MONTAJES IRACI	Errematxa. eta hariztatzeko maki.	Remachadora rafial. Roscadora	Berriozabalbeitia, 8	946 231 932	946 231 932	-
NECO, S.A.	Ebaketa-erreminta	Herramientas de corte	Urkizuaran, z/g	946 231 680	946 231 475	www.nexo.es
OARLAN, C.B.	Trokelgintza eta estanpazioa	Troquelaria y estampación	Besaide industr., II-B8 pab.	946 584 658	-	www.oarlan.com
PERSIANAS ALEX	Pertsianak	Persianas	Ibaiondo, 9	635 701 595	-	-
PINTURAS BIZKAIA, C.B.	Margolaritza	Pinturas	San Fausto, 27	946 203 976	-	-
PINTURAS SARDÓN, S.L.	Margolaritza. Barne-dekorazioa	Pinturas. Decoración interiores	Errekakale, 32-2	946 820 340	-	-
PLÁSTICOS ELORRIO	Plastikozko poltsak	Bolsas de plástico	Besaide, 11, 8. pab.	946 583 358	946 583 358	plast.elorrio@terra.es
PROMOCIONES BERRIOTXOA, S.L.	Etxebizitzin promozioa	Promoción de viviendas	Berrio-Otxoa, 20	686 029 772	-	-
PROTEC-PTOR Y TECN. DE LA MADERA, S.L.	-	-	Besaide, z/g	946 582 040	-	-
REBABADOS SANTA ELENA, S.L.	Bizar-kentzea	Rebabados	San Roke, 4	-	-	-
SAN FAUSTO AROZTEGIA	Arotzeria	Carpintería	Santa Elena, 2	946 583 239	-	-
SANTILLAN, S.A.	Industria-instalazioak	Instalaciones industriales	Besaide industr., II-A5-6 pab.	946 238 000	-	-
SEBA, S.A.	Plastikoak	Plásticos	Besaide industr., I-A10 pab.	946 582 262	-	-
SEBA COMPONENTES Y MECANIZADOS, S.A.L	Ekipo-ondasunak. Automobilgintzarako osagaiak	Bienes de equipo. Comp. Automoción	Urkizuaran, 23	946 584 800	946 582 962	www.sebasal.com
SERIGRAFÍA BOROBIL, S.A.	Serigrafia	Serigrafías	Berriozabalbeitia, z/g	946 820 532	-	-
SERRERÍA AZKARRETA	Egurrak. Zerrategia. Paketatzeak	Maderas. Serrería. Embalajes	Azkarreta auzoa, z/g	946 583 008	-	-
SICAL, S.L.	Industria eskuilak	Cepillos industriales	Txanberi, 12	-	-	-
SOLDAKETAK ELORRIO, S.L.	Galdaragintza	Calderería en general	Berriz etorbidea, 5	946 582 112	946 820 330	-
IÑIGO SOLOZABAL	Elektrizitate lantegia	Taller de electricidad	Labakua, 9	946 583 491	-	-
TALLERES J. ARIETA-ORBE, S.A.	Estanpazioa. Bizar-kentzea	Estampación. Rebabados	Urkizuaran, 12	946 238 062	946 238 057	-
TRANSPORTES PATXI	Garraioak	Transportes	Argiñeta etorbidea 10-3	-	-	-
TRANSPORTES RULASAN, S.L	Garraioak. Kamioien konponketa lantegia	Transportes. Taller reparación de camiones	San Agustín industr., 3-4 mod.	946 821 376	946 584 749	www.rulasan.com
TRANSPORTES URIZAR	Garraioak	Transportes	Berriozabalbeitia, 4	946 820 106	-	-
URBEGI	Iturgintza. Bainugelako altzariak eta komun-ontziak	Fontanería. Muebles de baño y sanitarios	Klaudio Gallastegi, 2	946 820 499	946 582 894	-
URIGUEN MODELOAK	Galdaketarako ereduak	Modelos de fundición	Ibaikua, 2	946 820 058	946 820 058	-

SOLDAKETAK ELORRIO S.L.

- caldereria en general
- mantenimiento de empresas
- forja artística y remolques
- acero inoxidable
- soldaduras especiales

Berriz etorb., 5 - ELORRIO
Tel.: 946 582 112
soldaketakelorrio@yahoo.es

2001 ELAN, S.L.

ELAN 2001, S.L.

- VISION ARTIFICIAL
- ROBOTICA
- AUTOMATISMOS
- CORRIENTES INDUCIDAS

Pol. San Agustín, Mód. 12 ELORRIO
Tel.: 946 584 685 / Fax: 946 584 750
angel@elan2001.com
www.elan2001.com

FUNDIZIORAKO
MODELO LANTEGIA

URIGUEN MODELOAK

Ibaikua, 2 ELORRIO
Tel. eta Faxe: 94 682 00 58

caldereria / galdaragintza
EZAGUN, S.L.

Forja artística
Mantenimiento
de empresas

Trabajos en
inoxidable
Herrería en
general



Oidor Berriozabalbeitia, 10
ELORRIO - Tel. 94 658 45 47
ezagunsl@ezagunsl.e.telefonica.net



METAL GROUP

C/ Txanbete, s/n 48230 ELORRIO
Tel.: 946 219 130 / Fax: 946 219 131
www.metalgroup.es | informacion@metalsmelting.es
FABRICANTE DE COMPONENTES MECANIZADOS DE FUNDICIÓN



AZKARRETA - EXCAVACIONES -

T. 94 658 28 38 - fax. 94 623 16 77 - info@azkarreta.com
www.azkarreta.com

CUMENOR E

- Obra berria eta eraberritze integralak eraikinetan eta nabeetan
- Eraberritzeak estalki eta fatxadetan
- Obra proiektuak igogailuen instalaziorako eta arkitektura-oztopoak kentzeko
- Obren konponbideak komunitateetarako
- Lokalak gaitzea
- Urbanizazioak
- Mota guztietako obra eta proiektuak

INFORMAZIOA ETA
AURREKONTUA
KONPROMISORIK GABE

Ibaizabal k/ 1- 48260 Elorrio Bizkaia
info@cumenor.com - www.cumenor.com

Tel.: 946 215 677
Faxa: 946 462 931



www.protecmadera.com

Besaide kalea, z/g
48230 Elorrio

Tel.: 946 582 040

protec@protecmadera.com
twitter.com/protecmadera



Ingeniería y montaje de instalaciones de gas natural, sistemas de climatización, calefacción, refrigeración, aire comprimido... ¡Todo un cambio de aires!

Pol. Ind. Betside II, Pab. B5/B6 - Apartado 103 - 48230 - Elorrio - Bizkaia
Tel. 94 623 80 00 - Fax 94 623 85 50 - info@santillan.es - www.santillan.es

AZKARGI GARBIKETAK

Auzo elkarte, garaje eta
obra osteko garbiketak

Goietea, 46 - 2 esk.
ELORRIO
Tel.: 615 791 215



REBABA Y MECANIZADO

**TALLERES
J. ARIETA-ORBE, S.A.**

C/ Santa Elena, 2 - 48230 ELORRIO
produccion@arieta-orbe.com
Tel.: 946 821 031

Hemengoa izatea ona da

Bertako produktuak
kontsumituz gure inguruneko
ekonomia eta kultura
bultzatzen duzu.



www.eroski.es

 **EROSKI**
zurekin